

NOBLE CLUB

國泰尊榮季刊

2021
No.59



氣味覺醒
從大自然的氣息喚醒五感六覺



JO MALONE

L O N D O N

英國梨與小蒼蘭香水

台北101購物中心 • 台北新光三越信義A8館 • 台北新光三越信義A4館 • 台北新光三越南西店 • 台北新光三越天母店 • 台北SOGO忠孝館 • 台北SOGO復興館 • 台北微風廣場
板橋大遠百 • 桃園SOGO中壢店 • 新竹SOGO BIG CITY • 台中新光三越 • 台中中友百貨 • 台南新光三越西門店 • 高雄漢神巨蛋



重啟感官 迎接春日與希望的曙光

在國人同心防疫下，相較國外而言，台灣的日常生活影響甚微，吸引了不少海外目光，欽羨我們仍舊能夠對生活有一定程度「美」的追求。縱使這份「美」掩在口罩之下，但仍無減世人趨之若鶩的探詢。

為迎接春日與希望的曙光到來，2021 年《國泰尊榮季刊》以全新的視覺樣貌與主題計劃揭開序幕。改版後首波企劃內容為「感官覺醒」，在未來的一年，我們將以不同的感官主軸帶您體驗嶄新的生活美學，重啟生命與社會的脈搏。

「和語言、外貌、情感、或意志相比，氣味的說服力更為強大。」徐四金著名小說《香水》曾這麼說道。不同於視覺與聽覺的聲光刺激，人們對於嗅覺的敏感程度是更為深邃且細微的。春光灑下，本期我們首要依循最原始的感官「嗅覺」，進入花卉、草本、和木質氣味中，喚起生命中的記憶與情感（詳見第 10 頁《COVER STORY》）。

嗅覺與味覺是最直接的聯繫，也是飲食文化之所以動人的基本元素。本期 GOURMET 單元特別呼應主題，精選呈現由鮮花和辛香料演繹、搭配而成的美味料理（詳見第 32 頁《GOURMET》）。食材的氣味蘊藏自然與人文的結晶，推開廚房的後門，走入海內外的氣味文化之中，從山林野外與古老的辛香市集等多重角度，感受嗅覺所帶來的豐富體驗（詳見第 26 頁《TRAVEL》）。

在世界即將再度邁步的時刻裡，讓我們一起喚醒沉睡的感官，感受再度前進的喜悅。

發行人／國泰世華銀行總經理

李偉正

CONTENTS

ART

- 04 在動靜之間尋找平衡：林偉民

CHARITY

- 08 國泰陪伴學童 為夢想付諸行動

COVER STORY

- 10 氣味覺醒
從大自然的氣息喚醒五感六覺

氣息的高度表現力和張力，是觸發回憶開關的關鍵。隨著春日到來，從花、草和樹木中汲取最純淨和清新的嗅覺體驗，透過大自然與氣味的聯繫，提升外在品味、實踐內在療癒。

TRAVEL

- 26 從氣味展開世界冒險旅程

GOURMET

- 32 餐桌上的繽紛香氣魔法

LIFE

- 42 提升嗅覺感知 感受豐富滋味

FINANCE

- 50 景氣春神來了怎知道？
54 國泰世華私人銀行 優質專業獲國際肯定

PEOPLE

- 56 花漾人生 「憶」起樂活

INFO

- 58 刷卡優惠資訊

NOBLE CLUB

國泰尊榮季刊

發行人 | 李偉正 Alan Lee
發行所 | 國泰世華商業銀行股份有限公司
Cathay United Bank
地址 | 台北市信義區松仁路7號18樓
18F., No.7, Songren Rd., Xinyi Dist.,
Taipei City, Taiwan (R. O. C.)
電話 | +886-2-2383-1000
網址 | www.cathaybk.com.tw

發行人 | 劉上旗 Andrew Liu
發行所 | 國泰人壽保險股份有限公司
Cathay Life Insurance Company
地址 | 台北市大安區仁愛路四段296號
No.296, Sec. 4, Ren'ai Rd., Da'an
Dist., Taipei City, Taiwan (R. O. C.)
電話 | +886-2-2162-6201
網址 | www.cathaylife.com.tw

企劃製作 | 商周編輯顧問股份有限公司
Business World Consulting
Co., Inc.

副總經理 | 吳修辰 Scott Wu
執行主編 | 廖珮君 Mei Liao
吳芳瑜 Charis Wu
視覺統籌 | 張瑩宇 Craig Chang
專案經理 | 董育君 Susan Tung
范心嫻 Leilei Fan

地址 | 台北市民生東路二段141號6樓
6F., No.141, Sec. 2, Minsheng E.
Rd., Taipei City, Taiwan (R. O. C.)
電話 | +886-2-2505-6789 #5532
網址 | businessweekly.com.tw

封面圖片提供 | Shutterstock
發行人語圖片提供 | Shutterstock

本刊所載編輯內容之版權為本刊所有，非經同意不得作任何形式之轉載或複製。
Use of editorial content without permission is strictly prohibited. All rights Reserved



抗磁
5日動力儲存
十年保固

Aquis日期錶
由Oris Calibre 400驅動
全新的機芯

The new standard



Aquis Date Calibre 400



ORIS
HÖLSTEIN 1904

瑞士商豪利時鐘錶有限公司台灣分公司
www.oris.ch
服務專線:(02)7709-6687

林偉民用彩筆優游時間與空間裡

在動靜之間尋找平衡

從林偉民的創作中，可以看見人與土地之間的深刻連結。

曾經留學法國巴黎的他，返台後致力於教學與創作。

數十年的藝術生涯，運用各種媒材與多樣化的表現技法，形塑豐富的藝術樣貌。



林偉民是少數在 90 年代就獲得法國「五月沙龍」邀請參展的年輕藝術家。

「林偉民的每一幅畫都呈現出一種面貌，它是每天早上男人在刮鬍子前和女人在化妝前所看到的一張臉，一張純淨，仍帶著夜痕，介於夢與大地之間的臉！」法國國立高等藝術學院教授 Pierre Matthey 這樣形容林偉民的作品。

行萬里路用心體驗藝術風景

出生在高雄的林偉民，童年時常有機會看見傳統廟會與陣頭文化。「小時候，非常喜歡參加這些活動，在廟會現場還可以看見歌仔戲和布袋戲相互較勁、拚場。」他從小愛塗鴉，把台灣宗教慶典的金光閃閃和繽紛色彩，都變成作畫時的題材。

林偉民就讀國立臺灣藝術專科學校時，曾經連續 3 年獲得全校師生美展水彩類第一名，並且以優異成績畢業。1988 年獲得法國巴黎國立高等藝術學院交換學生獎學金，遠赴異鄉深造，憑藉實力成為巴黎國際藝術村的駐村藝術家，之後又赴德國柏林高等藝術學院當交換學生，更成為少數在 90 年代就獲得法國「五月沙龍」邀請參展的年輕藝術家。

在巴黎念書時，他總以步行替代乘車，每天行走不同路線往返於學校與藝術村之間，在走路的過程中，近距離接觸當地生活樣態，從中吸收藝術、文化養分。足跡踏過歐、亞、非多國，在旅行過程中從藝術角度探訪西洋藝術史的古典世界，比對現實與書本之間的差異，觀察世界各地不同族群的風情。林偉民的許多創作中，都可看見不同地方、文化、族群的描繪。

群聚與疏離間感受真實自我

《出土與入土之間》是林偉民初到巴黎時的創作，



1. 《時空輪轉變奏 -1》林偉民，油畫／布（91x116.5 cm），2018 年。2. 《花語系列 -1》林偉民，油畫／布（72x91 cm），2019 年。

從泥土裡冒出的種子，經過歲月洗禮茁壯成長，最後慢慢凋零。種子也隱喻著來到異鄉的他，開始摸索尋找自己的定位；《默、意、激、澀》系列是林偉民學成歸國後首次在北美館舉辦的個展作品，包含繪畫、大圖輸出、陶燒彩繪、雕塑等多樣化創作。

30 多年的藝術生涯，林偉民不同時期的創作除了反



《flash1-09》林偉民，油畫／布（112x73x3 cm），2009 年。

映當下心境，也不斷地探討人與環境之間的緊密關係；例如《複影》系列運用壓克力彩構成豐富圖像，象徵國際化的多樣性與各種衝突。《時空輪轉》系列透過日常生活中常見的門把、椅子、鞋子、裁縫車上的縫線等物件，描繪出時空交錯的場景空間感，由文物顯現時間緯度的今昔置換，回訪以西方主流文化價值觀。

近期的全新創作，加入金箔、鉛片等複合媒材，這件未完成的作品是林偉民沿著淡水河散步時啟發的靈感。工作室搬遷至八里後，他嘗試以新的手法和媒材突破自我，同時也將內在對於土地和生態的關懷，灌注到作品中。

2021 第二季藝術講堂

林偉民於 4 月至 6 月擔任國泰世華藝術中心「藝術講堂」講師，共有「視而不見的食衣住行—藝術史名作與生活創意」、「什麼！玩藝—談藝術創作表現的千變萬化」、「藝術萬花筒—時代見證下的藝術家、文化創建與環境變遷的省思」等 3 場精彩講座，歡迎藝術愛好者共襄盛舉。

地點：國泰世華藝術中心

費用：免費

報名方式：上網加入會員即可報名，
或電洽藝術中心登記報名。

報名電話：02-2717-0988



國泰世華銀行
基金會官網



BETTER STABILITY
IN THE WIND ✓



© 2021 TAYLOR MADE GOLF COMPANY, INC.

LONG WITH THE DRIVER ✓



MORE CONTROL ON
THE SHORT SHOTS ✓



一球在手 誰與爭鋒

TaylorMade



THE ALL-NEW
TP5 / TP5x

全新職業級彈道渦流設計，給你更遠開球距離、更多果嶺邊控球性、更好抗風穩定性
最全能的巡迴賽用球，頂尖好手們的第一選擇，你還在等什麼！

 www.taylormade.tw



 facebook.com/TaylorMadeTaiwan



 instagram.com/taylormade_tw





夢想的路上永不輕言放棄

國泰陪伴學童 為夢想付諸行動

今年有 19 所學校入選國泰慈善基金會「學童圓夢計畫」，
這一群來自不同地區的孩童，正努力地朝向自己設定的目標向前行，
不畏挑戰和困難，勇敢地追逐夢想。

台南子龍國小的小龍劇團，將在地特有的藝陣文化融入戲劇表演中，這群小演員們希望完成全台巡演，透過戲劇傳遞家鄉的美好，讓幸福能量環繞台灣。台東綠島國小羽球隊的夢想是打進全國羽球賽前 8 強，

讓大家看見綠島不是只有觀光和自然資源，還有一支堅持夢想的羽球隊。南投桐林國小的小朋友，他們勤練小提琴，將美麗的琴音獻給老人院的阿公和阿嬤。以上 3 所學校，都是今年入選「學童圓夢計畫」的錄

取名單之一，不單是他們，其他 16 所錄取學校的孩子們，也正全力以赴實踐不同的夢想和目標。

離島孩童的羽球夢

「綠島，加油！綠島，加油！」綠島國小羽球隊的成員圍成一個圈，用宏亮的聲音喊著口號相互加油打氣，這是他們每一次進行羽球訓練之前的熱身活動。今年綠島國小羽球隊在台東縣羽球比賽獲得相當優異的成績，接下來他們的夢想就是在全國羽球競賽取得前 8 名。

綠島國小羽球隊教練曾健哲說，綠島國小羽球隊成軍甚早，但因地處離島，長期缺乏專業師資，導致球隊缺乏系統化的訓練因而中斷。2 年多前，打工換宿來到綠島的他，以球會友結識綠島國小校長趙光華。具有教學經驗和體育系背景的曾健哲在趙校長的邀請下開始擔任羽球隊教練，讓中斷許久的羽球隊重新整合。

「重新訓練的過程，改變的不只是孩子們的球技，更重要的是讓他們愈來愈正向。」曾健哲說，有一位經常讓師長感到頭疼的學生，參加羽球隊之後偏差行為獲得大幅改善，持續往好的方向走。在帶領羽球隊成員參加圓夢計畫的過程中，曾健哲明顯地感受到孩子們有了共同目標，向心力也愈來愈強；從無到有的階段，也讓他從中獲得啟發，激發出更多的動力和熱情。

用琴音陪伴老人院長輩

隨著小提琴的樂音響起，社區安養院的老人們臉上漸漸地露出笑容，他們聽著小提琴演奏、看著面前認真拉琴的小朋友們。「看見你們，就好像看見自己的孫子和孫女。」「可以再多留一會兒陪陪我嗎？」



1. 曾健哲教練帶領綠島國小羽球隊成員參加圓夢計畫。2. 桐林國小的孩子們從學琴中培養專長和自信。3. 台南子龍國小的小龍劇團融入當地藝陣文化。

有位阿嬤緊緊拉住小朋友的手，捨不得讓他們回去。

「下次我們一定會再來的。」為了早日實現這份承諾，桐林國小的學生每人每天練琴至少 30 至 60 分鐘，他們的夢想是全校學生通過小提琴檢定考試，拉出好聽的音樂給老人院的阿公和阿嬤聽，同時以快閃性質的音樂表演方式在戶外演出，展現學習成果。

桐林國小的學生從 8 年前開始學琴，學校的小提琴都是透過募款所得購買而來，從剛開始 3 個學生共用一把琴，到現在人人都有一把琴。桐林國小主任李信男表示，孩子們從學琴中培養專長和自信，對外演出和觀眾接觸的時候，也讓這群孩子更有自信心。

國泰慈善基金會開辦「學童圓夢計畫」以來，始終扮演著陪伴與輔導的角色，在圓夢計畫的過程中協助師生們試著對外發聲，例如以影音紀錄下孩子們的圓夢之旅，藉由數位管道讓更多人看見他們，爭取社會關注和資源的挹注。除了圓夢計畫之外，國泰也善用企業資源，根據學校所需的主題與人才提供媒合，要做孩子走在希望路上的堅強後盾。



氣味覺醒

COVER
STORY

從大自然的氣息
喚醒五感六覺

美國醫師協會（American College of Physicians）曾在《永久性傷害評估手冊》中提及失去感官對於生活品質的影響，失去視覺高達 85%，而失去嗅覺僅占 5%；雜誌《逃避者》（The Escapist）亦曾在網路上進行調查，近 800 名的受訪者一致表示，五感中願意最先放棄嗅覺。其實，嗅覺的存在，並非毫無意義與價值。

嗅覺有別於其它官能，能夠觸碰到鼻腔內部的大神經「嗅球」，對於周遭人事物的味道能起到暗示的作用，若是安全且無害的，會因為感覺舒適而趨近；若是危險且有害的，則會因為察覺難受而遠離。且嗅覺能夠無形而深入地直達大腦中心，讓人們因為氣味產生慾望與情緒，進而想起舊時某些情境與不同的氛圍和體驗。可見嗅覺涉及的層面廣大，扮演舉足輕重的地位。

嗅覺與情感 密不可分的共同體

法國文豪馬塞爾·普魯斯特（Marcel Proust）在名作《追憶似水年華》（À la recherche du temps perdu）中描述，一杯下午茶香氣，讓他追憶起在貢布雷（Combray）度過的童年時光。普魯斯特筆下精細生動的描述形成了記憶心理學中的「普魯斯特現象」

（Proust phenomenon）——氣味具有獨特的能力，可以將某種記憶與情緒從深層的腦海中翻找出來，喚醒以前已經遺忘但卻生動、飽含情感的回憶，讓往日深刻的情景再次重現。

而嗅覺所誘發的主觀感受，對於本能行為具有極大的影響力，會在大腦中形成特定的模式

和印象。英國牛津大學心理學家曾記錄實驗者對於不同氣味引起的腦部反應，驗證人類會將味道與特定的人事物聯想，進而形成「制約偏好」（Conditioned Preference）或「制約嫌惡」（Conditioned Aversion）的習慣，參考過去的經驗而呈現的好惡，在嗅覺與情感微妙的交互反應下，引發前所未料的漣漪效應。

放鬆身心 覺察無所不在的氣息

呼吸，為記憶建構豐富的資料庫，也許曾經因為林中的花香，想起年邁祖母的背影；或因為稻穗散發的草香，記起稚嫩青春的友誼。氣息的高度表現力和張力，是觸發回憶開關的關鍵，相較聲光刺激所產生的記憶，更加持久且準確。

而自然的萬物亦是組成資料庫的素材之一，從樹枝、草葉、花朵到果實，在不同光照、氣候和水分的生長條件下，發展出成千上萬的物種，其中能夠散發氣味的物質約莫有 2 萬種，每一種都擁有獨到而無法比擬的香氣，不同的香氣更是富含多樣的作用，料理中添加的香草，是讓菜餚美味的獨門配方；空間中擺放的鮮花，是打造居家質感的祕密。信手拈來的植物，已然成為日常不可或缺的元素。

嗅覺的獨特之處，在於能夠同時滿足生理的需求與心理的享受，若將植物的芳香與之結合，從放鬆身心的精油、綻放風采的香水、展現品味的室內香氛到釋放壓力的蒸氣浴，皆能以最貼近人體運行的方式，覺知自然的氣味、吸收天然的精華，進而提升外在品味、實踐內在療癒。



1. 嗅覺的獨特之處，在於能同時滿足生理的需求與心理的享受。2. 植物在不同光照、氣候和水分的生長條件下，發展出成千上萬的物種，能夠散發氣味的物質約莫有 2 萬種，多用來做為精油或香氛。3. 每一種自然萬物都擁有獨到而無法比擬的香氣，不同的香氣更是富含多樣的療癒、舒緩身心的作用。



植物在生長的歷程中，無時無刻都在適應氣候、環境與生態的變化，為了抵禦危險、延續生命與自我修護，在光合作用以及生化反應下，會從油腺或腺毛中形成具有揮發性的芳香分子，經過摘採與洗淨，再依照花朵、果皮、種子、葉子、根部、樹皮或樹脂等部位的差異，

選用蒸餾、脂吸、冷壓或浸泡的方式萃取，才集結出一滴滴珍稀的精油。

精油的種類眾多，主要分為單方精油與複方精油，單方精油萃取自單一植物，包含一些較珍貴、難以萃取且價格高昂的植物種類如檀香、玫瑰、洋甘菊、香蜂草、花梨木等；複方精油則運用不同功效的多種精油，以特定的比例調製而成，其種類及使用範圍較單方精油廣泛。以氣味來說，大致可分為花朵、草本、種子、木質與樹脂類調性，其中花類精油因萃取時需耗費大量花材，成本較昂貴；樹脂類精油如乳香、沒藥、安息香、岩玫瑰等，因生長時間長，質地較黏稠，帶有沉穩的氣息，適合冬

療癒身心靈的 大自然能量 Essential Oil





日使用。而無論是哪種精油香調，都能藉由氣味或肌膚接觸，進行放鬆、舒眠與冥想，透過植物的力量療癒身心。

吸嗅之間 五感歸靜

在精油中，用途最廣的就是多產自法國的薰衣草，最常見的作用是改善失眠與頭痛、緩和情緒、安定神經，能消除緊張壓力。

檸檬香蜂草精油則是古羅馬醫療歷史上最為廣泛應用的香草，對於心臟和神經系統的止痛鎮定效能顯著，強化身體機能的恢復，神奇的回春力量讓歐洲人以「生命煉金藥液」、「生命的萬靈藥」相稱。

值得一提的是，樹脂香類的熏陸香，主要分布在地中海型地區，具有泥土和草本氣息，且只有生長在希臘奇歐島的熏陸香才會流出樹脂，當地居民刮除樹脂上的熏陸香脂製成多種植物療癒配方，可幫助降低壓力，提振精神。

而現代人最需要消除身心疲憊，則可運用主產地於德國、法國、比利時等地的洋甘菊精油。最後，對女性來說極具助益的即為被稱作

1. 希臘居民運用樹脂上刮除的熏陸香脂製成多種植物療癒配方。2. 許多草本植物如雲杉、絲柏、檸檬香蜂草、西洋蓍草等，帶有清新泥土味，在西方古文化中多用來療癒傷口、舒緩鎮痛。3. 玫瑰被稱為「花中之后」，從花瓣萃取出的精油能使人心情愉悅、產生幸福感。

「花中之后」，來自保加利亞的玫瑰，其從花瓣萃取出的精油，無論是用在肌膚還是婦科保養、心靈層面，皆有非常好的療效，能使人心情愉悅、產生幸福感。

重拾溫柔鄉 好夢到天光

忙碌生活導致輾轉難眠，欠佳的睡眠品質讓疲倦一點一滴侵蝕著健康，不妨試看看使用天然的精油。香草調的清新舒爽、木質調的沉穩內斂，都能讓繁雜的心神拋開一切思緒，回歸平和。

兼具質與量的睡眠，是多數人心中簡單、微小卻不可多得的奢望。英國皇家經典芳療品牌 Aromatherapy Associate 為選擇之一，「心靈之沐舒緩噴霧」含有的絲柏精油，原產於西亞，可在雅典的神廟、耶路撒冷的聖殿遺跡、



土耳其古老宮殿等處見到蹤影，高大結實的枝幹、微酸的木松味，傳遞一種靜謐祥和的感受，能夠淨化高漲或鬱悶的心情，舒緩睡眠，如同源遠流長的時間感，在心力耗竭殆盡之際，給予支持與指引。

物我合一 靜心的藝術

生活的壓抑和混亂，讓積累的情緒無法得到出口，其實，只要透過一天5分鐘的大腦淨空練習，就能削弱感官的信號、改變舊有的思想。首先，創造一個不受干擾的空間，將雙手放置於膝蓋上方，保持腰桿挺直，放鬆雙肩和頸部；接著，從腳趾一路向上直至頭頂，仔細

覺察每一個區塊的感受，並且將專注力放在呼吸上，觀察每一次的吸吐；最後，認知自己無法阻止自我意識思考，學習與念頭和想法並存，但不是急於判斷，而是接受並釐清自己的內心。

靜心時，搭配沒藥、黃金和乳香等樹脂類的沉穩精油能幫助沉澱心靈，其中以乳香最為珍貴，被埃及人稱之為「神的汗液」。若要採集乳香，必須先在乳香樹上劃開小口，樹皮會滲出乳狀汁液用以自我療癒，隨著接觸空氣而逐漸硬化，數週以後即可採收略黃微棕的半透明凝塊。質地濃稠、愈陳愈香的樹脂調，愈具備厚重安穩的特質，十分適合運用在冥想的靈性



修練，能安撫心性、提升能量與自我修復。

台灣芳療先驅 CANJUNE 肯園的「ANIUS CT 身心關鍵精準用油系列 CT5A」，可體會乳香精油的迷人照護，在溫馨純粹的香氣裡，蘊含淡雅果香的美妙，讓呼吸不自覺地愈發深入緩慢，進入五臟六腑之中，突破執迷的桎梏，為生命帶來轉化與蛻變。

具有身心靈止血棉之稱的岩玫瑰，能安撫神經系統，舒緩緊張焦慮的情緒，主要產地在西班牙，以煮沸枝葉後讓樹脂浮到表層萃取。特別的是，生長於希臘地中海地區的粉紅岩玫瑰（Cistus Creticus）至今仍然使用西元一世紀就有的方式，運用傳統工具 Ladanisterion



1. 質地濃厚的樹脂調精油十分適合搭配冥想的靈性修練。2. 英國皇家經典芳療品牌 Aromatherapy Associate 的「心靈之沐舒緩噴霧」，含有絲柏精油，微酸的木松味能舒緩睡眠。3. CANJUNE 肯園「ANIUS CT 身心關鍵精準用油系列 CT5A」中的乳香精油含淡雅果香，幫助突破思緒上的執迷桎梏。

來採集，既不會傷害灌木，更能取得細緻輕盈的香氣，藉由冥想嗅聞，為身心靈帶來力量。



1

芳療紓壓 平衡心緒 Aromatherapy

芳香療法可追溯至古文明時代，後盛行於歐洲，1928 年法國化學家蓋特弗斯將精油相關作用發表在科學刊物，證實植物精油有極佳的滲透性，能達到肌膚的深層組織，還能經血液循環到達欲被治療的器官。

常見的芳香療法中，最受歡迎也最簡易的便是「芳香浴」，又可分為浸泡法與蒸氣浴，浸

泡法即類似泡澡，在盛裝熱水的浴缸或臉盆中滴入精油，植物精油的分子會隨蒸氣釋放，揮發出來的芳香氣味，對於心靈、身體疲勞有解放、舒緩功效。蒸氣浴則是歷史悠久的傳統療法，古時是在特殊石頭加熱後潑水產生蒸氣，當溫度、濕度到達標準後即可入浴。中醫認為人處於濕熱蒸氣浴中能使身體獲得滋養，還能依照各種花草植物的不同特性而有利於消水腫、促進新陳代謝、鎮定安神等功效。

可利用下班返家的夜晚，替自己進行一場芳香浴儀式，選擇能減輕壓力、緩解疲勞的精油，像是薰衣草、佛手柑、鼠尾草、檀香木來達到鎮靜、解憂。每次泡澡時滴入 6 至 8 滴

未稀釋的精油，盡量避免使用「從香料中萃取的精油」，如果肌膚特別敏感，建議可選擇較溫和的薰衣草精油，或是加入一些基底配方稀釋後使用更佳。

釋放身體的記憶與情感

倫敦的保養專家馬格利特·摩利首度將芳香療法結合手技，獨創按摩術，針對不同病患的需求及症狀挑選適合的植物精油，開啟芳香療法的新視野，此後芳療結合 SPA 按摩也成為了人們能放鬆紓壓的最佳選擇。

初次嘗試精油按摩，可從瑞典式按摩入門，能改善僵直與緊繃肌肉，釋放體內壓力並達到平衡。若想提升循環、為身體排毒，亦可透過較輕柔舒緩的英式淋巴按摩，以淋巴引流的方式同時帶入肌肉按摩手法，幫助排除多餘廢物，降低水腫機會，讓身體較輕盈緊實。

許多頂級飯店也提供芳療 SPA，讓旅人能暫時卸下疲憊，台北文華東方酒店芳療中心，傳承東方傳統文化並融合特色療法，讓賓客盡享豐富多樣的芳療與美容護理療程。而台

北 W HOTEL 12 樓的「AWAY® 紓壓艙」提供「DAWN AWAKENING 深層喚醒」筋膜護理，並使用紅外線輔助工具搭配芳療師「剝洋葱式」技法深入筋膜深處以達疏鬆護理，可依個人喜好選擇無油按壓，或配合 Elemis® 頂級精油深度油壓，在放鬆之餘達到深層筋膜壓力釋放，重新喚醒，重新啟動。

— i n f o —

台北文華東方酒店芳療中心

世界卡貴賓禮遇：2021 年 12 月 31 日前，享任一芳療療程 9 折優惠，2 人(含持卡人本人)以內享芳療中心折扣優惠。

注意事項：亞洲萬里通世界卡不適用；本優惠專案採預約制，請於使用 2 日前以電話預約及確認相關優惠限制，其他未盡事宜，以台北文華東方酒店規定為準。

1.「芳香浴」是最受歡迎也最簡易的芳香療法。2.倫敦保養專家馬格利特·摩利將芳香療法結合按摩術，開啟芳療新視野。3.台北文華東方酒店芳療中心提供芳療 SPA，讓往返世界各地的旅人能暫時卸下疲憊。



調香大師 Alberto Morillas 曾說過，「秀髮迎風飄動時的香氣，是女人自然流露的魅力，不矯揉造作卻又充滿誘惑。」而被許多白領階級視為偶像的香奈兒女士表示，「不擦香水的女人沒有未來。」可見「香水」與我們的生活已經緊密相連，有些人甚至會因為沒有使用香水而感到沒自信、缺乏安全感。香水可以

說是一種文化、生活態度，而且不只現代人愛聞香，早在西元幾千年前，香水就已受到前人的追捧與喜愛。

西元前的階級象徵

香水的起源幾乎與人類歷史一樣久遠，如同香水本身散發的氣味一般神祕、難以捉摸，沒有人敢確定香水的出現究竟是從何時開始。有考古學家發現西元前 3500 年的埃及人即有「焚香」儀式，他們透過焚香祭拜神靈、與神靈溝通，當時使用「香」是為了宗教目的，還沒普及於一般大眾。根據記載，人類最早的香精是埃及人發明的「奇馥」，有再生、復甦之

古老的嗅覺藝術 Perfume



意，神職人員當時會使用各式芳香精油塗抹在屍體上，有保存、尊敬的意涵，也就是木乃伊的製作過程。

漸漸地香氛從宗教儀式擴張到皇室、貴族並深受喜愛。據聞埃及豔后用濃郁香氣迷惑羅馬大帝，使羅馬大帝為了埃及豔后瘋狂且著迷不已，香水也因此從埃及流傳至羅馬。當時香水工藝非常興盛的地方包括阿拉伯、地中海地區。而在文藝復興時期，義大利公主嫁至法國，並且在「格拉斯」設立第一間香水店，促使所有上流社會人士都佩戴香水噴灑過的手套，來代表自己不凡的品味與時尚。

世界上最知名的製香聖地

格拉斯因此獲得了「世界香水之都」的美名，每年香水產業更替格拉斯創造超過 6 億歐元的財富，開啟了香水業的發展。格拉斯擁有眾多香水博物館、實驗室以及工坊，亦有聞名國際的香水學院，是世界各地調香師最嚮往的製香殿堂。在知名電影《香水》中有一幕，葛奴乙的製香師傅：「沒有在格拉斯歷練過的人，不配自稱為香水製造者。」可見格拉斯對香水產業具有代表性的意義。而格拉斯傳統製香法「脂吸法」，即是用油脂來吸取鮮花中的芳香，再對油脂進行蒸餾和分離。

說到香水工藝也不得不提到印度，相傳印度有種「用雨季第一場雨水提煉出的特殊香水」，帶有獨特泥土清香味道的香水在夏天非常受到歡迎，製作方式是先將許多陶器碎片放入銅質容器裡，加水並點火加熱，容器中產生的蒸氣與檀香木結合，之後再將水分離，因此



1. 調香師們將記憶和想法轉化成香氣，由花、草、木的獨有香味創造出經典香氣。2. 格拉斯擁有眾多香水博物館、實驗室及工坊，還有聞名國際的香水學院。

香氣聞起來就像乾旱後第一場雨的味道，令人感覺特別的清涼、舒爽。

皇室、貴族愛不釋手的珍稀香氣

許多調香師終其一生都在找尋世間美好的氣息與生活體驗，無論是花、草、木，甚至是某些動物身上獨有的香味，調香師們會把記憶片刻和抽象想法轉化成香氣，每種氣息都宛如成為他們手中富有生命力的畫筆，描繪出一幅幅經典巨作，在每個呼吸的瞬間都是對這些作品最真摯的讚嘆。

其中有幾款頂級、珍稀的原料已流傳 2,000 多年，即是阿曼王國所產品質最上等的乳香，80 年代初阿曼的蘇丹王還重金禮聘國際調香大師創作出能代表阿拉伯頂級香氛的香水品牌

愛慕（AMOUAGE），品牌中許多款香氛都添加了珍貴的乳香，獨有的東方神祕氣息深受皇室、名人追捧。

法國精品香水 MFK（Maison Francis Kurkdjian）的「永恆之水」淡香精擁有濃烈、溫熱的特質，以玫瑰花束及清新茉莉花襯托柑橘香氣，流瀉出義式熱情。茉莉與玫瑰都是香水工藝中重要又嬌貴的香材，約 7,000 公斤的玫瑰花才能萃取出 1 公斤的玫瑰精油，由此可見玫瑰的珍貴程度。而茉莉花受限於清晨才能採摘、不能被陽光照射，加上需非常大量的茉莉花朵才能蒸餾出一小部分的香精油，價格極其昂貴。

另外像是英國頂級香氛 CREED 的「阿文圖

斯」，在中調部分也使用玫瑰和摩洛哥茉莉，並搭配其他中性香調，當初靈感源自拿破崙，香氛訴說著拿破崙的力量與成功，這股香味也擄獲美國前總統歐巴馬與柯林頓，使其獲得「總統之香」的美名。

擁有皇家認證的香水品牌 Penhaligon's 潘海利根，其中最受關注的就是獸首香水系列，之中的 Heartless Helen（鸚鵡）是一款柑橘、晚香玉，又帶著奶油味的木質花香調，令人感到妖嬈且魔幻，甜美且魅惑，其中的晚香玉香氣獨特又清幽高雅，在印度被稱為「夜的女王」，每 2,600 磅的花朵只能產出約 28.35 公克香精，比同等重量的黃金價值還要高昂。

英國香氛 Jo Malone London 最為人所知





2



3

的經典香氛「英國梨與小蒼蘭香水」，以香氣中帶點微酸的優雅氣息擄獲大眾外，「黑瓶」芳醇古龍水系列也值得收藏，特別是絲柏與葡萄藤的氣味，如同花園雕像的絲柏散發出清新的芬芳氣息，攀爬的葡萄藤散發出木質香調，最後佐以深邃的琥珀帶來性感與迷人的糅合效果，展現讓人難忘的芳醇香氣。



4

挑選屬於自己的隱形外衣

香水的前調就是香氣給人的第一印象，前調因揮發性較高，大約可維持 20 分鐘左右，接著進入中調，展現香水所傳達的精神與特色，後調則像是香水的定香劑，大多為木質調，讓香味可持續較久。

香水是由配製好的香精加中性酒精、蒸餾水稀釋而成，香水也依據所含香精濃度依次分為香精、淡香精、淡香水與古龍水，濃度最久的香精可持續 5 至 7 小時，而香水的價格往往也取決於濃度，濃度愈高、價格愈高。

1. 法國精品香水 MFK (Maison Francis Kurkdjian) 的永恆之水淡香精，以玫瑰花束及清新茉莉花襯托柑橘香氣，流瀉出義式熱情。
2. 英國頂級香氛 CREED 的「阿文圖斯」，擄獲了美國前總統歐巴馬與柯林頓，有「總統之香」的美名。3. 阿拉伯頂級香水品牌「愛慕 (AMOUAGE)」中，多款香氛都添加了珍貴的「乳香」，獨有的東方神祕氣息深受皇室、名人追捧。4. 「英國梨與小蒼蘭香水」是英國 Jo Malone London 最為人所知的經典香氛。

欲營造神祕氣息，可選擇東方調性香水，像是帶有琥珀、檀香、麝香與乳香調的香氣；如想提升成熟穩重感，則建議挑選中性木質調香氛，如雪松、松木和柑苔調；較常見的花香與柑橘香調，則可帶來清新、柔和的印象。



打造流動的空間氣息 Space

每個人都曾想像過，理想中「家」的樣貌，但卻鮮少有人覺察到，家也需要專屬的氣味。從外顯的視覺滿足，延伸至內隱的嗅覺慰藉，在不同的空間轉換中，帶動心情的轉變。隨著香氛的款式愈加多樣，挑選、搭配成為一大學問，若是注重安全性，可以選擇擴香瓶或香磚，降低明火的隱憂；儀式感十足的蠟燭，無

疑是講求氣氛營造的絕佳選項；對於步調緊湊、重視效率的人，多功能的水氧機或擴香儀都能滿足需求。而無論是擺放在什麼空間，建議高度位置頭部以下，膝蓋以上，以發揮最大的擴香效益。

家中門面——客廳

大範圍且功能性多的客廳，必須具備靈活變化的彈性，水氧機和擴香儀運用超音波震動和氣壓震盪的原理，不只能夠將芳香物化，平均的飄散在空氣當中，還可隨時依照各式場合更換不同的精油。傳承印度阿育吠陀傳統智慧的UMA Pure Wellness，其「純靜心靈香薰油」

以月見草為基底，結合有大地蘋果之稱的羅馬洋甘菊，以及擁有鎮靜與消炎效用的檀香和香根草，芬香如同一道防護，隔絕外界的紛擾，讓沈重的包袱完整的釋放。

未來造夢場——書房

在專注與投入的過程，不宜過於繁複濃厚的味道，香磚可以透過微小的毛細孔隙吸收水氣、調節內外濕差，而擴香瓶則是以蘆葦或竹桿作為媒介，藉由毛細現象揮發酒精，進而達到收斂與外揚的效果，成為一種充滿風韻卻又低調的存在。法國上流社會御用的 Officine Universelle Buly，以獨特的香氛瓷盒聞名，在特殊多孔的沉積石，倒入帶有木質調的「派特馬堤斯」，其中的麝香能起到開竅醒神的作用，梳理雜亂失序的思緒，舒緩緊繃的神經，為身心帶來激勵的感受。

心之住所——臥室

一天的起始，也是一天的終點，人生將近三分之一的時光，都在與自己的相處中度過，是

極為私人而隱密的場域。安全感與歸屬感是隱藏在內心深處的渴望，點燃以天然可再生的大豆蠟製作的蠟燭，兼具環保與無毒的優勢，讓人能專注在火苗的光影和溫度，帶來寧靜而溫暖的片刻。

Diptyque 的「CHOISYA 墨西哥橙花」，萃取自法國南部的苦橙樹花瓣，其珍稀性是貴族間身分地位的象徵，能夠安撫內分泌失調的躁鬱，克服焦慮與沮喪。而義大利品牌 FORNASETTI 的經典款「奧圖香 Otto」，不只融合薰衣草與岩薔薇平衡中樞神經的特性，可以平息強烈波動的情緒，使之回歸平和，猶如母親對孩子無條件的愛與包容，化解受到創傷而封閉冷漠的心，其超現實的華麗外觀，極具藝術收藏價值。

1. 在家中擺放香氛器具，不僅能得到視覺滿足，更延伸內隱的嗅覺慰藉。2. Diptyque 的「廣藿香香氛蠟燭」，散發印尼山谷中的木頭香氣，融合了葉莖、土壤及青苔香，極為馥鬱醇香。3. Officine Universelle Buly「派特馬堤斯」，以獨特的香氛瓷盒聞名，其中麝香能梳理雜亂的思緒。4. FORNASETTI 經典款「奧圖香 Otto」除了平息心性，更具藝術收藏價值。



療癒五感身心

從氣味 展開世界冒險旅程

海明威移居巴黎時，寫下了回憶錄《流動的饗宴》，字裡行間描述巴黎街頭的藝術、人文及各種香氣，光看文字就能想像浪漫的邂逅。就像「嗅覺」是勾起旅遊回憶的元素之一，不論是澳洲蒸汽火車或杜拜香料市集，都能讓人從氣味中探詢大自然的氣息與異國日常，勾勒出另一種旅遊風貌。



澳洲丹頓農山脈保存了古老的普芬比利蒸汽火車。



1. 普芬比利蒸汽火車行經期間，行駛充滿蕨類植物的大片森林，讓人可沿路體驗清新、自然的芬多精氣息。2. 每年4、5月時，正值丹頓農山脈的賞楓季節，車廂內乘客可以不同視角欣賞墨爾本的秋色美景。

| 澳洲墨爾本 |

普芬比利蒸汽火車

因金礦而致富的墨爾本，曾是澳洲聯邦政府的首都，這座城市遺留許多古典歐式建築，東北邊的丹頓農山脈就有一條鐵道路線，保存了澳洲最古老的蒸汽火車——「普芬比利蒸汽火車（Puffing Billy Railway）」。搭乘火車悠遊山間，起站從海拔747公尺的貝爾格雷（Belgrave）出發，車站復古簡約，彷彿回到百年前，月台上的蒸汽火車不時發出噹噹聲響，噴發灰白色的蒸汽與冉冉白煙，行駛過鬱鬱蒼蒼的森林和長滿蕨類植物的溪谷，濕潤的土地與清新的森林氣息飄散，許多人為這裡的視覺、嗅覺等五感體驗所吸引，紛紛來此朝聖。

化身鐵道迷 重溫百年風華足跡

早年為了開發維多利亞州的偏遠地區，共修建了4條窄軌鐵路，普芬比利鐵路是現存最完整的一條，修

復後的總長為29公里，一般大多搭乘至13公里處的湖濱站（Lakeside），行駛時間約1小時左右。沿途欣賞茂密翠綠的植被，高聳參天的林木宛如一條綠色隧道，回歸大自然沐浴芬多精之下，大口呼吸清新空氣，一股芳香涼爽沁入心脾，暫時忘卻都市喧囂。

山林森呼吸 探訪澳洲秋日童話

火車緩緩地行駛在山腰處，迎風拂來的不只綠意芬芳，火車過彎的弧度襯著山巒，如同美麗的明信片。每年4、5月，正值澳洲賞楓季節，丹頓農山是在地人賞楓必去之地，一抹抹繽紛紅、黃、橙、橘交錯山壁上、溪谷間，五顏六色點綴青山。坐在兩側開放式的車廂內，盡情放鬆身心感受大自然的秋色，用不同視角和速度窺探墨爾本。

到了艾莫瑞德站（Emerald），沿線景致被喻為



1. 在湖濱站附近，可欣賞車站工作人員幫火車頭加水、清理鍋爐的過程。2. 歷史悠久的傳統蒸汽火車有如「活的博物館」，復古風韻依舊。

全程風景精華之一，這裡也是整條鐵路線上海拔最高的車站，站體建築保存完好，充滿了復古況味，讓人彷彿走進經典歲月裡。接著抵達終點湖濱站（Lakeside），車站位在艾莫瑞德湖公園內，周邊有許多活動可參與，包括划船遊湖、餵食鸚鵡、漫遊步道等。另外也可站在車站旁觀賞工作人員幫火車頭加水、清理鍋爐的過程，畫面難得一見；火車接著掉頭換方向，準備開啟另一趟冒險。

以最愜意舒適的方式前進丹頓農山脈，壯闊山區曾是林場，昔日火車運送木材至集散地，如今則改為載送遊人一探世外桃源。搭上歷經滄桑的蒸汽火車體驗澳式懷舊氛圍，一路上，白煙瀰漫在綠油油的山景中，開放式車廂沒有過多裝潢擺陳，演繹著墾荒初期的質樸模樣。傳統蒸汽火車風韻依舊，號稱「活的博物館」，引人進入森林曠野中，延伸五感帶來的新感動，屬於墨爾本的寧靜氣味襲來，徹底療癒身心靈。

循著舊日線 徜徉世外桃源景致

普芬比利蒸汽火車的起始站為貝爾格雷，大部分的乘客都選擇在湖濱站下車、回程，若時間充足或想深入探險，不妨繼續前往簡布魯克（Gembrook）。總長 29 公里的路程，往返需 5 小時，窗外流瀉小溪、湖濱、峽谷及熱帶雨林等畫面，芬多精及空氣都讓人身心靈愈發放鬆。樹木的馨香、蒸騰白煙的氣味，織構成燦爛回憶，漫山遍野的葡萄園酒莊讓發酵的酒香瀰漫在空氣中，更加深了這趟旅程印記。

普芬比利蒸汽火車

交通：從墨爾本出發自駕約 50 分鐘，或搭火車往 Belgrave，到站沿指標步行 5 分鐘即達。

地址：1 Old Monbulk Rd, Belgrave VIC 3160

班次：每天 10:30、11:10、12:30、14:30

購票：建議預先在平台購買電子票，省去排隊時間，請於發車前 15 分鐘到站，可至官網（www.puffingbilly.com.au）查詢票價。

其他：為了遊客安全，現已禁止將手腳伸出開放式車廂外；因應夏季高溫，實施禁火令期間將以內燃機車種代替蒸汽火車。途中站點會短暫停留讓遊客參觀、拍照和購物，前往簡布魯克往返需 5 小時，留意回程班次及遊程時間。

| 中東杜拜 |

舊市區香料市集尋味

在杜拜的舊城區德以拉（Deira）一隅，有著一座被遊人喻為「中東迷幻之境」的香料市集（Spice Souk），各種繽紛鮮明的香料散發迷人氣味，不論是細膩的香氣或強烈的辛辣，漫步在街道巷弄，所有味道熱情的向旅人撲鼻而來。

「Souk」意指伊斯蘭教國家的市集，百年來固守文化傳統，集中販售的香料氣味四溢，展現濃濃杜拜民族風情。迷宮般的狹窄小巷，組成了特色香料市集。親臨

市集得以印證中東地區講究菜餚層次滋味的民族性，除了常見的肉桂、丁香、豆蔻、辣椒、胡椒、茴香、檸檬葉、月桂葉、番紅花等，還有許多說不出名稱的品項，一袋袋攤在眼前任君挑選。

古今穿越 香料史勾勒世界版圖

香料在歷史舞台扮演重要角色，見證大航海時代的



被譽為「中東迷幻之境」的杜拜香料市集，位於舊城區德以拉，鄰近街區還有黃金市集與香水市集，形成當地熱鬧且貼近日常的迷人風景。



1. 杜拜香料市集歷史悠久，跟著香氣漫步舊城區，可見繽紛的香料，包含常見的肉桂、丁香、豆蔻、辣椒、胡椒、茴香、檸檬葉、月桂葉、番紅花等。2. 早年香料市集因鄰近杜拜河畔，商人在此停泊船隻後，隨即在此做生意。

中世紀的歐洲，對香料的渴望催生了地理大發現，其珍貴性在當時可媲美黃金，迄今最昂貴的香料仍是相傳埃及豔后用來沐浴的番紅花，如今運用在料理，讓米飯染上獨特香氣和金黃色澤。早年香料市集因鄰近杜拜河畔，商人在此停泊做生意。這樣的場景至今換成了旅人貨比三家購物，價格以秤重計算，除了試吃還要會識貨、議價，許多人樂在其中。

豔色閃閃 貴氣黃金市集初體驗

貿易路線。英國文學家吉卜林說：「比起聲光影像，氣味更能撥動你的心弦。」獨特迷人的氣息交織著異國風情，在腦海中留下深刻印象，香料市集即有這種魅力，帶領遊人穿越時空，體驗日常生活場景。

生活中隨手可得的香料，曾是直逼黃金的稀世珍品，激起商人與航海家熱切追尋，香料貿易改變了世界的面貌。杜拜這座城市總給人奢華印象，從香料市集來到黃金市集（Gold Souk），上百家店林立兩側，櫥

窗裡的金飾讓人眼花撩亂、瞠目結舌，從戒指、耳環、手鍊到項鍊，設計款式帶點中東風情，還有店家打造出大金條、金縷衣，讓人聯想到埃及豔后。

在電影《慾望城市 2》裡，有一幕畫面是穿著黑袍的女人穿金戴銀、風情萬種，真實世界確實如此，完全展現了中東地區酷愛金飾的民族文化。整條街共超過上百家店舖，許多都是家族經營，累積了好幾十年的歷史。全世界的遊客來這裡買黃金還有一個原因：低稅率、價格浮動，可以自由跟店家議價與殺價，是最接地氣的玩法。要特別注意杜拜的黃金以 18K、22K 為主，光澤度略與台灣常見的 24K 不同，精品款式幾乎都有附加設計費。

魔幻時刻 走進一千零一夜國度

從隱藏在巷弄裡的香料市集逛到黃金市集，全都是色彩鮮豔的香料和珠光寶氣的金飾，滿足嗅覺與視覺饗宴。繼續前往一旁的香水市集（Perfume Souk），上百家香水店舖對街而立，販售各式與「香」有關的商品，探索古老的街區，除了常見的歐美品牌外，阿拉伯香水別具特色，架上陳列的香水瓶大如水桶，慢



香水市集販賣各式有關「香」的產品，也可在此尋獲當地別具特色的香水。

慢嗅聞挑選後裝進精緻的小瓶子，搭配包裝便是獨一無二的禮物。

杜拜的香料市集歷史悠久，跟著香氣體驗當地日常，香料、香水、黃金無不讓人看得眼花撩亂，各種香味直撲鼻尖，在心裡刻劃出無限回憶。市集內也販售生活用品和紀念品，特別是傳統服飾、地毯、水煙壺、手工藝品等，適合來挖寶。從市集往杜拜河的方向走，乘坐當地人稱之為「水上計程車」的傳統木船，悠閒遊覽舊城區街景風貌，微微涼風夾雜著屬於這座城市的歷史況味，跟著香氣探索杜拜最深處的美。

杜拜香料市集

交通：3個市集距離非常近，都位在舊城區德以拉（Deira）的街巷，比鄰相連，可搭乘綠線捷運於地鐵站 Al Ras (سراج) 下車，步行 3 分鐘即抵達舊市區周邊。杜拜河將杜拜分成新城區和舊城區，建議逛完市集之後，於香料市集旁的碼頭搭乘水上計程車 Abra，貼近當地人的生活。

其他：行前須確認入境杜拜（阿拉伯聯合大公國）的護照上是否不可有以色列或伊拉克簽證。阿拉伯聯合大公國每週五與週六為公休日，加上大公國為伊斯蘭教國家，休假日須視回曆決定，因此要至當地店家或辦理文件須提早確認時間。

香料市集 Spice Souk

地址：Baniyas Rd, Al Sabkha Rd. 和 Al-Abra St. 之間

黃金市集 Gold Souk

地址：Sikkat Al-khail St. 周邊，
Deira Souk 和 Old Baladiya St. 之間

香水市集 Perfume Souk

地址：Sikkat al-Khail St.



改良自印度經典甜點 Gulab Jamun，浸入番紅花糖水蜜漬，帶來視覺與味蕾的驚豔。

花草香料原味

餐桌上的繽紛香氣魔法

花草、香料是晴朗嬌豔，也是風光如畫。
將四季的辛香花草細細放入餐盤，紅、黃、綠、紫綻放其中，
溫暖清香的芬芳從鼻腔沁入味蕾，
感官靈敏交互激盪，迸出對美食熱烈的情意。

| 台北 | Saffron 46

如果說有什麼料理是與香料最密不可分，那絕對非印度料理莫屬。料理中的絕妙香氣，結合芫荽、小茴香、薑黃粉或胡椒，混合各種濃豔繽紛香料所形成的「瑪莎拉」（Masala），是包辦印度料理調味的靈魂所在，事實上，混合香料的實際配比無法被量化，標準盡在自家大廚的味蕾裡，這也是印度料理最有趣的「玩味」之處。

融入 Fine Dining 將印度料理質感升級

14 年前，來自北印的辛培奇（Tapesh Sinha），在天母住家附近開設「番紅花」餐廳，不僅找來印度籍廚師提供原汁原味的印度風味菜，更於 2019 與 2020 年獲得米其林必比登推薦。2019 年，辛培奇進駐微風南山 46 樓，打造不同於過往的印度料理餐廳「Saffron 46」，以挑高 4 公尺玻璃帷幕，為客人收攏台北 101 與可俯瞰大台北的日夜景觀，呈現更多現代摩登的都會時尚感。

其中，最吸睛的半弧形天幕式酒吧，提供多款融入香料並能佐印度菜享用的特色調酒；隱身在酒吧後方的半開放式廚房可見由印度特別訂製進口的坦都烤爐（Tandoor Oven），8 位印度籍廚師在廚房裡各司其職輪番上陣，每天用帶有熏木氣息的泰國紅木炭，與能持續高溫的黑木炭，熊熊燃起製作烤肉及烤餅的熱情火焰。Saffron 46 採雙主廚坐鎮經營，一位是來台已十多年的印籍主廚 Sudhir，另一位則是曾在法國「名廚搖籃」費杭迪廚校習藝，擅長義法料理的台籍廚藝總監張立格。

沒有標準菜譜 舌尖上的情感風味學

Saffron 46 以傳統印度菜為主軸，再注入法國料理的技法和思維，讓整體盛盤更為精緻、華美。若是要品味奢華，自然不能錯過來自北方宮廷菜的「經典慢燉羊膝」，選用來自紐澳的帶骨羊膝，先以印度酥油（Ghee）爆香洋蔥炒焦糖化，加入薑蒜、薑黃、番紅



菠菜泥燴乳酪為印度菜經典菜色，包覆清香的醬汁與奶香氣息。

花、肉桂、Garam Masala 綜合熱感香料、腰果泥等多種香料及優格炒香後，再放入羊膝慢燉 4 小時入味，端上桌時更以金箔點綴華麗感，肉質吃起來軟嫩香甜且圓潤，令人意猶未盡。

鮮綠色調的菠菜泥燴乳酪為印度菜經典菜色，在清香甘甜的菠菜泥中加入自製的彈口印度乳酪，結合細緻的醬汁口感與奶香氣息，加上層層堆疊的多種辛香料，包覆濃郁而香氣滿滿的美味。

扛店招牌「Murgh Saffron 46 特製雞肉咖哩」為去皮雞腿肉切塊，以薑、大蒜與綜合香料粉醃製，再加入優格與其他香料醃隔夜入味；咖哩則取腰果洋蔥醬與番茄糊為基底，調和薑黃、紅辣椒、葫蘆巴香料粉與最重要的香料靈魂番紅花，上桌前用鮮奶油增潤口感，看似口味濃重，實則擁有溫柔又平衡的美味層次。

最後端上的乳酪甜心，是從印度經典甜點 Gulab Jamun 變化得來。使用大量牛奶濃縮，加入奶油、奶粉與自製 Paneer 乳酪，將牛奶圓球先炸過，浸入番紅花糖水蜜漬，為避免過於甜膩，也添加香草冰淇淋、草莓做平衡，為整趟香料味蕾旅程帶來深刻體驗。

即使張立格廚藝曾經歷南美洲、美國、歐洲等多國料理的洗禮，但他也坦言，「印度料理是另外一個領域，不能套用過去的餐飲經驗，因為印度料理菜譜多是在大廚的腦海裡，無法被科學化。」最後他也用一句話來形容心目中的印度菜，那就是「富有情感」（Sentimental）的料理。



1. 印度北方宮廷菜「經典慢燉羊膝」，慢燉 4 小時，肉質吃起來軟嫩香甜且圓潤。
2. 位在微風南山的 Saffron 46 呈現不同於一般印度餐廳的現代摩登都會時尚感。

Saffron 46

地址：台北市信義區松智路 17 號微風南山 46 樓

電話：02-2722-5151

時間：週一～週日營業時間不等，請以官網（www.saffron46.com）為主



招牌花園沙拉運用 30 多種食用花、香草與生菜堆疊。

| 台中 | 元 YUAN

從高雄餐飲學校畢業的主廚蕭淳元，扎根於中菜，更待過米其林一星的小笠原伯爵邸和寶格麗，從中餐轉跑道到西餐，這條崎嶇坎坷的路並不好走。他回想起修業的那段時光，「日本職人精神真的就是追求極致完美，光是切個洋蔥，就必須得切到 0.1 公分的粗細，一點不對，就請你全部重新來過。」不過也就是因為這樣的嚴格歷練，讓他看見厲害主廚們的料理細

節，更建立起「表現食材原味，不作過度烹調」的料理觀念。

兼職自耕農 只為種出理想食材風味

回台灣後的蕭淳元，想要將在地食材以創意多元的料理方式呈現，為了開餐廳，上山下海找食材還不夠，



鱈魚白子豆腐醬料理以台式早餐鹹豆漿為靈感發想。

更興起念頭，在自家頂樓「種花」，於是，他在料理人的身分外，又一肩擔起「自耕農」的角色。採用自然農法照顧出一片欣欣向榮，他坦言，此一舉動不僅是節省成本，更有著確保風味品質的考量，「自己照顧的，可以了解生長流程，才能種出想要的味道。」

注入台菜小吃元素 讓料理更有熟悉記憶點

蕭淳元熟練地在餐檯裡，挑著三色堇、香蜂草、櫻桃蘿蔔等花草，在花園沙拉的餐盤上堆疊 30 多種食用花、香草及生菜，更以甘甜奶香及堅果香作為本季的風味主軸，搭配來自法國的魚子醬及防風草泡泡，再淋上初榨橄欖油、鹽花、胡椒、巴薩米可醋、香草油，最後撒上榛果，並刻意在沙拉裡放進多種味道，讓帶有甜、苦、辣、鹹的多種滋味在舌尖上迸發，一如對人生的體會。

歷經多年的餐飲洗禮，現在的蕭淳元，沒有一定要執著於飲食風土，反而聚焦在食材滋味。隱身在住宅區的「元 YUAN」，開業僅 2 年多，沒有高掛招牌，低調的外觀，卻總是吸引台灣各路人馬前來一嘗台灣季節旬食的滋味。

近期，他在餐點設計上拉高台菜和小吃風味元素的比例，以巧思置入傳統台灣味，像是佛跳牆、滷排骨都變成他對生活的風味解讀。在西班牙橡子級伊比利豬鳳梨雲耳的一道菜裡，他解構滷排骨的香氣，先把伊比利豬腰內肉處理到香柔軟嫩，再用特製滷汁的醬和蒜泥醬來增添鹹香，另外再放上炸過的西谷米脆片，堆砌酥脆口感，一入口，瞬間令人聯想到那熟悉又溫暖的家常菜香氣。

另外在視覺上流露優雅與恬靜的「鱈魚白子豆腐醬料理」，蕭淳元更是大發玩心，將傳統台式早餐的鹹

豆漿作為靈感發想，底部用傳統手工嫩豆腐來製成豆腐醬，再取炙燒鱈魚白子表現如豆腐般綿密軟嫩的口感，最後搭配酥脆油條、榨菜、宜蘭大溪櫻花蝦及自製的辣油提味，讓所有味道恰如其分的交融於口中，既展現他對在地小吃的熱愛，更透過餐桌，暢述對台灣這片土地的美好想像。



1. 西班牙橡子級伊比利豬鳳梨雲耳利用特製滷汁醬和蒜泥醬增添香氣。2. 元 YUAN 將在地食材以創意多元的料理方式呈現，除了蒐羅各地食材，亦有來自主廚自家頂樓栽培出的花園食材。



元 YUAN

地址：台中市南屯區大墩十七街 35 號

電話：0966-667-067

時間：週二～週六 18:00 ~ 22:30，採全預約制

座落在台南非商業區街巷裡的 Principe，灰白色牆面開了 3 扇小窗，透出屋裡典雅的擺設；推開薄荷綠小木門瞬間，朵朵粉紅永生花拼出「Principe」字樣，撩動一室的溫柔浪漫。

府城囡仔 巷弄裡實踐料理夢

Principe 的靈魂人物是蔡承佑，曾在日本大阪辻調理專門學校進修，接著再到法國深造，並在米其林一星餐廳「Auberge de Clochemerle」擔任副主廚。回國開店後，他一度迷惘於「餐廳定位」與「料理風格」，因此再度飛往法國尋找恩師——Auberge de Clochemerle 主廚 Romain Barthe。20 小時的飛行，蔡承佑得到 Barthe 主廚的回答：「做菜不需要在正統與否的問題中鑽牛角尖，只要以法式烹調為根基，融入想法與感情，呈現食材最完美的樣貌，就能創造屬

於自己的法式料理。」恩師的一席話，讓蔡承佑這幾年努力不懈的將這理念實踐在 Principe 餐廳料理中。

遍尋各地食材 享美味也認識台灣好物

蔡承佑遍訪台灣各地尋訪好食材，讓消費者享受美味的同時，也能認識台灣好物。Principe 每一季的料理，都可看見屬於台南的符號。用馬鈴薯、櫻花蝦為材料做的「蝦餅」，以柚子胡椒點出優雅的滋味，盤底的粗鹽是裝飾也帶出些許的鹹潤。形貌像水草的綠色雪豆芽，入口細嚼，散發出似有若無的豆芽甜氣，輕巧地化解蝦餅的海味。

發想自「蚵仔煎」的牡蠣湯，則是將 3 月底開始肥美的南台灣鮮蚵，以法式料理手法放置 80 度的油鍋油封，藉此把食材的豐腴體態與鮮美彈牙封存保留。搭配不曾法餐出現的銀耳，以其黏稠口感豐富湯汁的



1. Principe 沒有大招牌，餐廳的外觀不張揚，十分溫馨。2. 用餐空間設計典雅，座位安排不擁擠。



以台南小吃為出發設計的「蝦餅」，多了柚子胡椒提味，風味迷人。

滑潤，湯面上如荷葉漂浮的金蓮葉，葉脈裡躲著「哇沙米」辛香，咬碎後，氣味從齒縫裡暈散開來，如「吹皺一池春水」揚起整道湯品的變奏。

「干貝慕斯」以干貝、松葉蟹做成鮮甜爽朗的慕斯主體，搭佐的魚子醬迸出大海的鹹鮮，豔黃的油菜花與茴香菜的芬芳增添春天的氣息，而綠色的羽衣甘藍被主廚輕輕烘掉水分，烤成脆片，讓這道料理的口感變得立體。

融入感情 帶著濃濃家鄉味的法式料理

大自然的豐饒孕育出四季不同的香花細草，在餐盤上恰如其份地扮演自己的角色。蔡承佑平時不只愛摘取辛香花草嗅聞其香，還會放入口裡輕嚼其味，廚房裡，他小心翼翼地讓花花草草在料理中展現存在的必要，他說：「不能為了擺而放，也不能過於依賴這些花草。」這是他在讓花草融入料理時的原則。

蔡承佑很喜歡芸彰牧場的牛菲力，他說：「芸彰牧場的牛飼養至最後階段，曾經肥育，且屠宰後 14 天熟成處理，所以肉香足，聞起來有迷人的甜味。」他將菲力直火煎烤至 3 分熟，搭配的肉汁以牛肝菌菇與小牛高湯熬煮，濃縮時巧妙地加入辣椒提味，濃郁的醬汁辛香有層次，襯托出菲力的柔嫩與優雅。

「台南囡仔」蔡承佑把成長歷程中的家鄉味，融入菜餚設計，也創造出有台南印記的法式料理。

1. 發想自蚵仔煎的牡蠣湯，除了有肥美的鮮蚵，還有提升湯汁滑潤度的銀耳。2. 干貝慕斯擺盤與味道都很繽紛，羽衣甘藍經過烘烤，口感清脆帶出層次感。3. 主菜菲力牛，食材來自台灣芸彰牧場，醬汁加了辣椒提味，不僅解膩也能烘托出肉甜。



1



2



3

Principe

地址：台南市北區西華街 34 號

電話：06-222-3244

時間：週二～週六 18:00 ~ 21:30，採全預約制

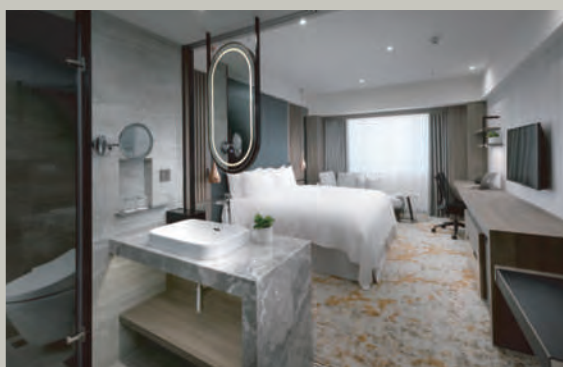


住房專案 五福臨門

贈 2天1夜 住宿券1張

只要 **3,999** 元起

台北 石門 新竹 溪頭 高雄皆適用



Howard
HOTELS · RESORTS · SUITES
福華大飯店

從品鑑咖啡、花茶香開始

提升嗅覺感知 感受豐富滋味

根據美國《科學》期刊發表的一項研究證明，
人類的鼻子可分辨出多達一兆種氣味，
透過品鑑咖啡、花茶香氣，一方面可增添生活情趣，
同時也是增強嗅覺敏銳度的好方法。

透過品鑑咖啡、花茶香
氣，可增添生活樂趣，
同時增強嗅覺敏銳度。



品嚐美食時，我們主要會運用嗅覺和味覺來感受食物的風味，但你可能不知道，味蕾其實只能辨別甜、酸、苦、鹹、鮮 5 種基本味道，而嗅覺體驗則占了 75% 至 95%，這就是為什麼感冒鼻塞的時候，會覺得食之無味的原因，由此可見，嗅覺感官對我們有多麼重要。

嗅覺的靈敏度和辨別某些氣味的能力，通常必須靠後天的訓練和學習，可以說與每個人生活中的感官經驗有很大的關聯。例如我們第一次聞到一種陌生的氣味，很難在第一時間正確說出這是什麼東西的味道，而是必須先經由鼻腔黏膜內的嗅覺受器，將訊息傳遞到大腦，讓氣味和某個物品或經驗相互連結，之後再聞到相同氣味時，就能辨別出來，所以我們得不斷透過嗅覺學習，來豐富氣味記憶庫。

利用咖啡風味輪 認識咖啡的千香萬味

品鑑咖啡便是開發嗅覺能力的一種好方法。常會聽到有人形容咖啡帶有花香、果香，甚至是胡椒辛香料、焦糖巧克力的風味，咖啡的香氣多元豐富，為了幫助大家在品鑑咖啡時，能更細緻全面闡述出咖啡的風味，美國精品咖啡協會（SCAA）與世界咖啡研究室（WCR）共同聯手，設計出一個美觀且實用的「咖啡風味輪」。

風味輪可以做為非正式或專業的咖啡杯測輔助工具，同時也可以建立一款「通用術語」，在挑選咖啡豆、沖煮咖啡時，大家便可以利用這種通用語言來溝通交流。



「咖啡風味輪」可以做為非正式或專業的咖啡杯測輔助工具。

風味輪的中央區為「口感 Tastes」，共分為花香味、果香味甜味等九大類，逐漸往外圈，又可再延伸出多達 99 種更詳細的「風味 Flavors」描述。例如，在品嚐衣索比亞咖啡時，有人會形容有著濃郁的果香風味，但水果的香氣廣泛多樣化，每個人都有各自的理解和想像，因此風味輪上將果香味，先初步分為莓果、柑橘、果乾等類型，從中又細分如柑橘類水果的柳橙、葡萄柚等更明確的描述。

學會咖啡杯測 你也能入列品鑑大師

咖啡杯測，是一種利用標準化及科學化的方法，評定出咖啡的風味、口感、平衡、餘韻等專業級品鑑流程。對烘豆師及咖啡師來說，杯測是檢測與確保咖啡品質很重要的一項技能；而對一般大眾來說，若學會咖啡杯測，將會有不同以往的感受。

咖啡杯測學問雖不少，建議初學者可以利用最簡單的三角杯測入門體驗，作法是：

- ①將 3 個杯中分別倒入 2 種 10 克的咖啡粉，其中 2 杯裝的是同一種咖啡粉。
- ②同時沖入攝氏 92 度的熱水各 180 毫升，浸泡 4 分鐘。
- ③之後一邊用湯匙將咖啡渣往外推動，一邊嗅聞濕香。
- ④將浮在表面的咖啡渣輕輕撈除，以小口用力細啜的方式，讓咖啡迅速擴散口腔與舌頭間，感受其香氣與滋味，以及回味餘韻。

最後一個品嚐步驟，可以多重複幾次，以感受咖啡風味因溫度下降而產生的變化。而 3 個杯子使用 2 種咖啡的目的，就是為了考驗能否找出不同的那杯。

聞香、嘗味、回味 品鑑咖啡三部曲

覺得咖啡杯測像考試評分一樣太過嚴謹嗎？簡單 3 個步驟，你也能以更享受的方式來品鑑咖啡！

■ **聞香：**從咖啡豆剛研磨出來的咖啡粉，香氣應最為新鮮濃郁。從香氣的特點能洞察咖啡豆的味道本質，像是帶甜的氣味，口味會略為偏酸；強烈鮮明的氣味，口味也較刺激厚實。而香氣的力度和咖啡的新鮮度成正比，可以從中推測咖啡豆從焙製到研磨成粉之間存放的時間。在沖泡前先欣賞片刻咖啡粉所散發出的原始香氣，也像是餐桌上開啟食慾的開胃菜一般，能溫柔的喚醒嗅覺感知。

經過熱水蒸騰洗禮後的咖啡，產生了更加細緻多層次的香氣，這時仍不急著入口，先用手輕搗，頓時感受到咖啡香氣撲鼻而來，細細品味飄散在空氣中的芳香，究竟是濃郁的花香、清新的果香，抑或有如醇厚的酒香？讓品鑑咖啡的樂趣更升級。

■ **嘗風味：**當咖啡喝入口中時，有個品嚐要點，就是讓咖啡在唇齒、口腔中肆意遊走，並且在口中停留 3 至 5 秒，感受芳醇、濃潤、醇厚等風味，像浪潮般



往味蕾一波波席捲而來的絕妙感受。最特別的是，咖啡在苦、甜、酸、鹹 4 種味道的相互影響下，苦味中帶有回甘，酸鹹也顯得柔和順口。

優質的好咖啡味道滑順飽滿、純淨無暇，從第一口到最後的餘韻，都不會產生令人不悅的雜味和口感，使人意猶未盡，而且愈是醇厚的咖啡，香氣會在口中停留得更久，尾韻也更加綿長。



咖啡品鑑體驗

SCA 感官品鑑
初中級
認證課程
實踐大學
推廣教育部
時數：36 小時



SCA Sensory
感官初中級
認證班
Tiamo
咖啡學院
時數：30 小時



SCA 感官課程
初中階
證照認證
達文西咖啡
daVinciCoffee
時數：共 4 天



1. 對烘豆師及咖啡師來說，咖啡杯測是檢測與確保咖啡品質很重要的一項技能。2. 經過熱水蒸騰洗禮後的咖啡，產生了更加細緻多層次的香氣。3. 剛研磨出來的咖啡粉，香氣最為新鮮濃郁，從香氣的特點能洞察咖啡豆的味道本質。

▪ **回味餘韻：**隨著咖啡溫度開始下降，可以大口啜飲，將咖啡含入口中，再分數次小口嚥下，每次吞嚥的時候，伴隨著鼻腔呼吸，當咖啡緩緩流經咽喉處，將會產生一種回甘與香氣，是有別於剛品嘗時，更為甘潤和香甜的一股餘韻，而且愈是持久鮮明的回味，代表咖啡的品質愈佳。品完整杯咖啡後，也別忘了再聞一下杯底的甘醇香，為一次美好的咖啡品鑑體驗，

畫下完美句點。

剛開始品鑑咖啡的新手，嗅味覺的感官或許不太敏銳，但有時也可能不是自身的問題，而是與咖啡的好壞有關，以致於對咖啡的風味，沒有太明顯的感受，只要多加接觸和培養，一旦掌握到基本的品鑑知識和技巧，嗅味覺感官也逐漸變得靈敏時，相信一定能從中體驗到咖啡的奧妙和迷人魅力。



香氣優雅宜人的花茶文化，自古以來東西方皆有，但卻不盡相同。

飲茶尋花香 一窺上品花茶之講究

香氣優雅宜人的花茶文化，自古以來東西方皆有，但卻不盡相同。西式花茶一般又稱為花草茶、藥草茶，主要是以乾燥花、草、水果等原料為主體，另外再添加茶葉調配；而有的花草茶不含茶葉，具有濃郁而強烈的香氣，茶湯中也能看到花瓣漂於其中。

中式花茶以東方窰製花茶為最上品，茶湯中不見花瓣，卻能聞其花香，令人不禁大感好奇。其實窰製技法中的「窰」字音義同「薰」，是製作花茶的一項傳統工藝，作法是將採摘下來的鮮花與茶葉一同烘焙，過程中鮮花吐香而茶葉則吸香，讓茶與花的香氣相互水乳交融，只有少數的窰製花茶會保留部分乾花來點綴提鮮，絕大多數都會剔除香味已被吸收的乾花，以免留在茶中的花渣，會降低茶湯的清透色澤，同時還可能會增加茶飲中的生澀感。

在茶葉中加入其他材料增添茶香風味，最早可追溯自陸羽《茶經》中的記載，但當時是將蔥、薑、橘皮、薄荷等加入茶葉中共煮；直到宋朝宣和年間，才開始利用在茶中添加「珍茱香草」作為「貢茶」，成為花茶加工的起源；至於花茶開始正式與坊間製造與風靡，則是自明朝初年以後。

不見花影只聞花香 窰製技藝精深微妙

常見的窰製花茶種類包括茉莉花、玉蘭花、珠蘭花、桂花，也有西洋風格的玫瑰等，其中又以俗稱香片的茉莉花茶最具代表性，有「窰得茉莉無上味，列作人間第一香」的美譽。由於花朵嬌嫩脆弱，窰製花茶的工序過程不僅繁複，每個步驟也得小心謹慎，才能精準掌控花茶的香氣濃淡、水分多寡、烘焙程度。除此之外，還得針對不同種類的花香特性，來選擇適合搭配的茶葉，舉例來說，香片的茶胚，也就是基底茶，多半會挑選如綠茶、包種茶、烏龍茶等清香型茶葉，

如此一來，茶韻花香方可完美展現。

每種花的開花時間不同，因此採花、發酵與烘焙等程序，都必須配合花期進行，像是茉莉花通常是在子夜開花，故製茶工作往往得挑燈夜戰。一款花茶的窰製程序繁多，窰花次數愈多，花香愈持久，但同時也更加耗時耗力與考驗製茶師的技藝。講究的花茶一般需窰5次、7次，更有9次之多，因此上品窰花茶向來價格不菲，有些身價甚至可達一般花草茶的數十倍以上。

烘焙、發酵、窰香 讓花與茶香融為一體

傳承至今，窰製花茶的工序幾乎沒什麼太大的變化，只不過各茶行會研發出獨門的製茶訣竅，讓自家花茶展現獨有特色。傳統的花茶窰製法步驟如下：

- **烘焙茶胚：**將做為基底茶的茶葉進行烘焙，以除去茶中的雜味與菁味，之後經過數天的靜置冷卻，才可成為適合製作花茶的茶胚。



1. 絕大多數中式花茶都會剔除香味已被吸收的乾花，以免留在茶中的花渣，會降低茶湯的清透色澤，同時還可能會增加茶飲中的生澀感。2. 常見的窰製花茶以俗稱香片的茉莉花茶最具代表性。





花茶的香氣淡雅清新，且各種花茶的香氣分明、容易辨識，是品茗新手值得推薦的入門選擇。

▪ **採篩鮮花**：在最適當的時間採下鮮花，挑去莖、葉、花萼等部位，只留下花香最盛、含苞待放的花蕊。

▪ **自然發酵**：將篩選過的鮮花和茶胚以層層交錯的方式混合靜置，自然發酵的同時，茶葉會浸潤和吸收花香，這個步驟的時間必須拿捏得當，否則若發酵不足茶無香氣，而發酵過度容易腐敗。

▪ **窈香烘焙**：待發酵完成後，將花與茶依適當比例混合烘焙，一方面使茶葉從花中所吸收的多餘水分加以去除，以防變質，並讓花香充分釋放，令茶香與花香完美融合。

▪ **挑除花渣**：窈香烘焙結束後，便要將香氣已被茶葉所吸收的乾花和花渣挑除，以避免在沖泡後，使花茶產生苦澀味。

▪ **覆窈提香**：為使花香和茶香達到最均衡的比例，會再經過數次反覆烘焙提香，經烘茶師確認花茶的香氣與口感符合標準後，才會進行成品包裝。

品一口好茶 過品味人生

3分花香、7分茶香的花茶，通常不適合以過高的水溫沖泡，否則容易使香氣流失，約攝氏 70 度的水溫浸泡約 60 秒最為適宜，可回泡約 3 次，第二泡時間拉長至 90 秒；第三泡時間建議 120 秒。

花茶的香氣貴在淡雅清新，且各種花茶的香氣分明、容易辨識，不僅是品茗新手值得推薦的入門選擇，在品鑑花茶時，還有幾個有趣的特點，像是花茶的香氣如香水般，可分為前、中、後味，而且每一泡口味均大不同，隨著沖泡次數的增加，花香味會遞減，而茶香則更顯鮮明。

至於花茶品質的好壞，同樣也可從沖泡次數來簡單判斷，有些次級花茶是以合成香精來取代繁複的窈香



3分花香、7分茶香的花茶，通常不適合以過高的水溫沖泡，否則容易使香氣流失。

程序，但因香精高溫受熱後會快速揮發，所以第一泡時香氣濃郁，但第二次回沖後，香氣則立刻消散無蹤。之外，愈是上品等級之茶，入喉後不但餘韻回甘，香氣也會在齒頰間久久不散。

透過咖啡、花茶的香氣會帶給人愉悅、幸福的感受，我們也可以藉由這樣的方式開發味覺，在用心感受這些豐富多變的風味之際，為生活增添樂趣和享受。

品茗／製茶體驗

花草茶入門課程
栽種、採摘、製茶
原生態工作室
時數：約 2-3 小時



茶葉分享交流
體驗會（初階）
無藏茗茶
時數：3 小時



創作你的
療癒香草茶！
hahow 線上課程
時數：約 1.5 小時



全球市場概況 Global Overview

景氣春神來了怎知道？

春江水暖鴨先知，疫後經濟行進穩步，帶動通膨預期升高，
面對物價上揚、利率偏升的預期，金融市場應如何解讀？投資人生中的寫實，映照世間萬象。
再通膨（Reflation）階段，正是景氣春暖花開的好預兆，2021 年預將是復甦步步高升的期待豐收年！



春江水暖鴨先知：再通貨膨脹的好預兆

今年夏天好似來得特別早，照理說才揮別春寒料峭的不穩定，氣溫升高則帶來萬物另種律動與雀躍，季度變換節奏加速更顯常態，金融市場也見同樣場景。經歷 Covid-19 疫情史詩般震撼，當今目光多圍繞著疫苗施打及經濟解封預期，資金行情反倒更加猖狂，熱浪簇擁股市飆升愈火，實也慶幸印證著，活著就是生命延續，當真有無限機會可能。

再通貨膨脹係指物價水準上揚的過程，可視為通膨增速和經濟成長的初階段。今年來，以石油為首的原物料價格大幅走揚，通膨預期主要反映去年低基期效果，加上供給端尚未完全銜接，隨著疫情漸受控、經濟逐步解封，又有各國財政刺激政策加持，這波市場企業「回補庫存」需求升溫，可望進一步帶動資本支出增長，形成實體經濟良性的正向循環。預期供需調整將延續 1 至 2 年週期，原物料價格猶有上揚空間（見圖 1）。

景氣初升段，投資著重利率敏感性與獲利連動

資金面反應通膨預期漲高，也進一步反映在利率水準，主要國家公債利率迅速上揚。相較目前各國實際物價水準仍低，這波利率市場反應的，其實更是景氣復甦預期下的信心。

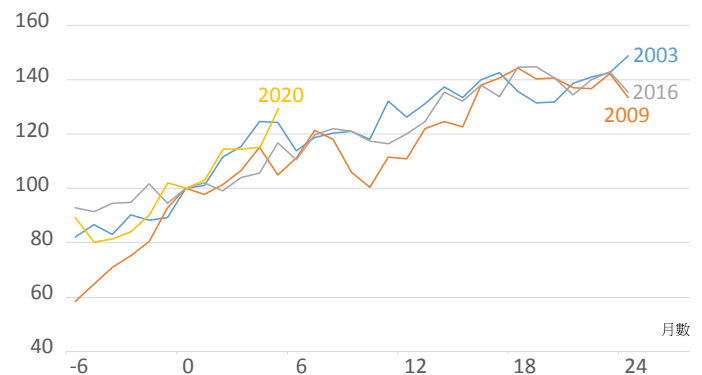
美長債利率走揚，引發市場資金對各資產評價面重新評估。從產業來看，利率上揚對於金融業存放利差及貸款成長明顯有利，金融股通常於利率偏升階段表現優於大盤。另方面，利率上升將提高資金成本，使長期持有股票的折現率增加，預計在解封及復甦題材發酵下，企業補庫存需求將使景氣循環類股如金融、能源、工業和原物料等更有表現（見圖 2）。換言之，企業獲利改

善幅度愈明顯，市場資金將顯現對「最佳進步獎」的偏好，呈現資金輪動效應。

從區域來看，全球景氣復甦與新興主要國家如中國，景氣復甦愈穩健、對能源與商品需求大增，更有利於

圖 1：供需調整使原物料價格猶有上揚空間

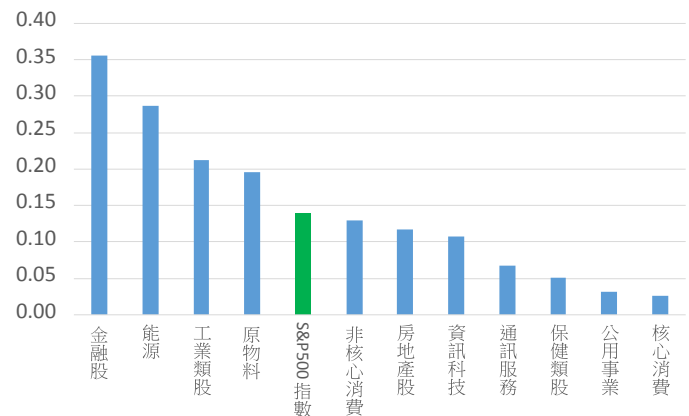
基本金屬價格（美國金屬庫存波段低點=100）



註：基本金屬價格為 SPGS Industrial Metals 指數。美國基本金屬存貨波段低點為 2003 年 10 月、2009 年 8 月、2016 年 6 月，本次預估為 2020 年 8 月。
資料來源：Bloomberg，US Census Bureau，國泰世華銀行投研團隊整理。

圖 2：利率上揚階段，對各產業影響

UST10YR 走揚 1%，各類指數變動幅度 %



註：取 2008 年 11 月 28 日至 2009 年 12 月 31 日、2016 年 7 月 29 日至 2018 年 10 月 31 日、2020 年 3 月 31 日至 2021 年 2 月 17 日利率揚升階段的類股表現平均。

資料來源：Bloomberg，國泰世華銀行投研團隊整理。

出口原物料為主的新興企業獲利與經濟表現，能源類股佔指數比重高，更易受油價上漲帶動。

長率偏升牽動股債配置的思考，
股市將更為正向看待

市場與景氣交相混，是誰詮釋了誰？

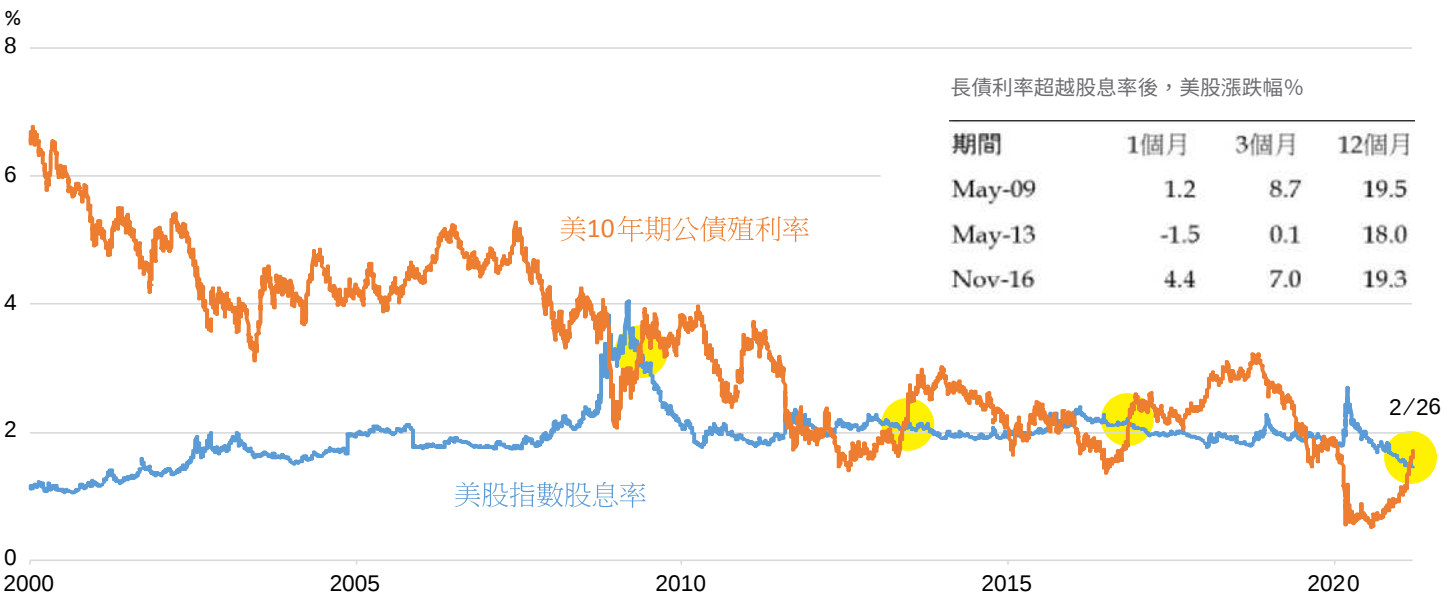
此波隨美長債利率走揚，引發市場股債配置調整疑慮。金融海嘯以來，債券殖利率日益降低，主要反映主要央行極低利率及量化寬鬆 QE 貨幣政策。美公債利率超過標普五百指數股息率，為景氣復甦及經濟活動正常化的必然現象。觀察近 3 次美 10 年公債利率超過股息率，其後一年美股受景氣復甦及企業獲利成長帶動，皆有近 2 成表現（見圖 3），對於長率走揚趨勢，股市更應正向看待。



疫後時代，投資布局更應聚焦成長的原力動能，才能掌握穩健局勢。

經歷過一波波疫情與金融重力震盪測試，股市高位當口，投資人不免慎懼謙卑。油價攀高及利率漸揚，本是景氣循環帶動需求增長的同步趨勢。疫後時代，或許很多事物都改變了，此時投資布局更應聚焦成長的原力動能，方能掌握穩健局勢不敗，財富之道航行久遠。

圖 3：以史為鑑，長債利率超越股息率，後續美股多上漲



註：美股為標普五百指數。
資料來源：Bloomberg，國泰世華銀行投研團隊整理。

把最重要的行程 留給家人

唯一德製豪華MPV T6.1 Multivan



不論事業有多忙碌，您總是不忘以家庭為優先。

就像 T6.1 Multivan 不僅是層峰人士首選，也是大家庭的 7 人座豪華休旅！

外觀與科技配備全面升級，坐上全新 T6.1 Multivan，不同領域，同樣完美駕馭。

科技再進化 「IQ.DRIVE 智能駕駛輔助」 / 全速域 ACC 車距巡航

安全再進化 Lane Assist 車道維持及偏移警示 / Park Assist 自動停車輔助

娛樂再進化 10.25 吋全邏輯數位儀表板 + 9.2 吋觸控螢幕音響

舒適再進化 多功能會議圓桌 / 電動雙滑門 / 乘客艙獨立旋轉座椅

動力再進化 雙渦輪引擎科技 / 4 MOTION 全時四輪驅動 / DCC 動態懸吊控制系統



規格配備以實車為主，台灣福斯商旅保留修改與調整之權利，詳情請洽詢福斯商旅授權經銷商服務廠

24 小時免費客服專線：0800-889-699



北投太古 (02) 2892-1098
內湖太古 (02) 2793-0303
#655
中和元三 (02) 2248-5333

新莊億利 (02) 2901-0115
桃園榮陞 (03) 357-4475
新竹揚昌 (03) 532-2100
竹北揚昌 (03) 658-3599

台中太古 (04) 2262-1829
台中億眾 (04) 2243-9111
彰化富王 (04) 737-6668
雲林宗承 (05) 597-1177

嘉義宗承 (05) 291-0828
台南太古 (06) 243-7123
高雄太古 (07) 382-5119

高雄永驊 (07) 310-6880
宜蘭福將 (03) 950-2799
花蓮進東 (03) 856-8911



化危機為勝局！疫後再獲國際評為台灣之最

國泰世華私人銀行 優質專業獲國際肯定

國泰世華私人銀行在去年底拿下《財資雜誌》「台灣最佳私人銀行」大獎，今年初再傳來二度蟬聯《亞洲私人銀行家》「台灣最佳私人銀行」大獎的捷報，頂尖私銀儼然成為台灣又一新代名詞。

「面對後疫情時代金融環境的高度不確定性，協助高淨值資產客戶精準控局、從容應對，是團隊最重要的核心任務。」國泰世華私人銀行團隊執行長傅伯昇指出，受到疫情影響，去年金融市場跌宕起伏更甚以

往，當全球投資市場面臨嚴峻考驗之際，私人銀行的服務價值也更加突顯，深受高資產人士及其家族倚重。

國泰世華私人銀行資深團隊擁有深厚金融專業，善用資產管理、投資配置、傳承規劃和風險管理等專業

金融優勢，為客戶提早布局，掌握疫後投資先機。即便 2020 年疫情橫掃全球，國泰世華私人銀行資產管理規模仍寫下連續 5 年雙位數成長的佳績，成長幅度高達 13%，客戶數更較 2019 年大幅增加逾 15%，成績相當亮眼。

專業實力扎根 一站式金融服務更全面

國泰世華私人銀行與高淨值資產客戶之間的關係不僅限於數字而已，專業團隊以溫度陪伴客戶人生各個重要階段，與客戶一同守護其家族、企業，在與客戶互動中，私人銀行專業團隊歸納出「資產投資」與「財富傳承」兩大核心需求。在資產投資方面，除身為台灣第一大金控所提供的資源，團隊更會依照客戶不同風險屬性與投資偏好，量身打造專屬資產配置方案，達成財富穩健增值的目標；其次，面對左右企業永續發展的關鍵議題——「接班」，除了涵蓋資金、有價證券、不動產及動產等有形財產的移轉外，更包括事業接班、家族精神、企業文化、人脈與人文資產等提供更高品質的提升，私人銀行專業團隊亦聯合策略夥伴，協助客戶完成傳承的各階段目標。

「一站式金融服務，讓客戶 在生活中的各個面向，都能因國泰而感受到美好。」傅伯昇說，近年來，國泰金控集團積極拓展「CaaS 國泰即服務」(Cathay as a Service) 的核心服務生態圈，正是聯合集團旗下金融、建設、醫療和食衣育樂等資源，從客戶的視角出發看見其需求，著眼於更長久的陪伴。

在地深耕、信賴陪伴 重新定義金融服務價值

相較於發展較早的外銀，國泰世華私人銀行近年來



1. 國泰世華銀行獲《亞洲私人銀行家》評選為「台灣最佳私人銀行」，在國際舞台上大放異彩。2. 國泰世華私人銀行團隊執行長傅伯昇。

接連獲得國際大獎，實屬相當不簡單的佳績。對此，傅伯昇認為「以人為本」是國泰世華私人銀行與眾不同的信賴價值，長期持續與在地客戶建立深厚信任與情誼，才能在大環境快速變動下，協助高資產客戶，傳承有形與無形的資產，成就其企業永續經營與圓滿人生，私人銀行服務，其實就是在成就客戶的事業與人生。

重要國際獲獎

- 贏得國際性權威金融媒體《財資雜誌》(The Asset) 肯定，在「2020 Triple A Private Capital Awards」中獲頒「台灣最佳私人銀行—高淨值資產客戶」(Triple A Best Private Bank for HNWIs-Taiwan Domestic) 殊榮。
- 2019 年，打破連續 8 年由外商銀行獨領風騷的局面，拿下亞洲區私人銀行指標性媒體《亞洲私人銀行家》(Asian Private Banker) 頒發「台灣最佳私人銀行」(Best Private Bank Taiwan Domestic) 大獎，為台灣第一家獲此國際殊榮的本地銀行；2020 年再度脫穎而出，連續 2 年奪得「台灣最佳私人銀行」的榮耀。

國泰人壽綜合企劃部經理施佑靜

花漾人生 「憶」起樂活

國泰人壽「大人的花漾人生」網站，
提供醫療與長照資訊、多元課程活動，
還可試算保障及失智預防檢測，
為 40+ 世代保足幸福。

「現在先做好準備，老後人生才有選擇權。」國泰人壽綜合企劃部經理施佑靜表示，台灣即將在 2025 年邁向超高齡社會，而根據台灣失智症協會推估，65 歲以上每 12 人就有 1 人會罹患失智症，顯示未來長照需求人數恐將破百萬。為了協助國人超前部署做好長照準備，國泰人壽在策畫「大人的花漾人生」網站初期，施佑靜與團隊便以 40+ 世代為溝通目標，因為若以一般發病年紀 65 歲為基準，40 歲正是預防失智的關鍵期。

治療師認證，獨家導入防失智遊戲

施佑靜分析，有別於一般防失智的悲情訴求，「大人的花漾人生」網站除了提供一站式醫療、長照需求互動專區，更獨家導入職能治療師共同開發的「憶萬富翁」認知訓練遊戲，期望增強反應力、邏輯力、注意力、記憶力的訓練，以刺激大腦心智活動，降低失智風險。以「誰比較重」遊戲來舉例，透過判斷不同大小、數量的物品重量，可以強化大腦邏輯的判斷力。「互動遊戲相



當受歡迎！」她開心表示，「大人的花漾人生」網站上線短短 5 個月，已累計觸及 250 萬人、55 萬次瀏覽量。

「樂活人生須兼顧三大健康層面，分別是身體健康、心理健康及財務健康」，施佑靜指出網站上除了幫助激發腦力，「大人福利社」專區更提供多元課程與社團參與，有充實的身心和社交生活，退休後也較不易退化。

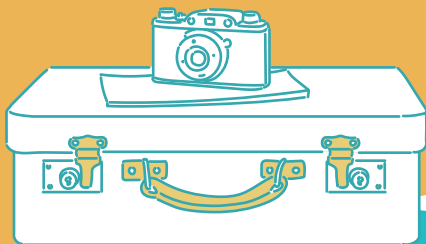
幸福要保足，送給家人最好的禮物

財務健康方面，施佑靜與團隊觀察國人對老化的規劃普遍有「三不」：不想、不急、不用。一旦失智，包括醫療、看護及耗材等花費，每月至少需準備新台幣 4.5 萬元，勢必會犧牲生活品質。

施佑靜強調，國人平均壽命愈來愈長，除了需儲備長期的健康資產，包括生活費及退休金，也要預防因疾病而影響原本的生活水平，建議透過金融工具協助，保險是推薦選項，因槓桿較高。學習提前做好規劃，不僅保障將來生活，更是送給家人最好的禮物。



大人的花漾人生網站
預防失智玩遊戲，
需求試算愛保足



國泰人壽
Cathay Life Insurance

kkday

VIP 專屬優惠

國泰人壽攜手 KKday，提供 VIP 保戶專屬優惠折扣碼
只要完成領取，就能前往專屬網頁使用折扣優惠



▶
立即
領取
▶



優惠期間：即日起至2021年12月31日止，詳細專屬優惠說明以本公司網站公告為準。

春味・珍饈

在這萬物復甦的季節，邀您與家人好友在春暖花開的時刻，
一起同享國泰世華精選美饈的經典美味。

台北君悅酒店 茶苑

白金卡 (含) 以上消費享 (週三~週日) 下午茶 **8 折**

提供多種茶飲、咖啡、各式飲品等，東方味午茶於下午時段獻上水晶鮮蝦餃、魚子蒸燒賣、翠綠蔬菜乳酪球等高檔中式點心，可在此享用各式點心輕食，品味午後愉悅時光。



台北君悅酒店 凱菲屋

白金卡 (含) 以上消費享午晚餐、下午茶 **8 折**

以開放式廚房著稱的自助美食餐廳，明亮溫暖的用餐環境，為網路人氣餐廳！提供十大主題餐點區塊，每日獻上超過 160 道經典菜色；燻烤肋眼牛排、現作湯包更不可錯過。



台北君悅酒店 彩日本料理

白金卡 (含) 以上消費享 **8 折**

精湛手藝的廚師團隊打造出精緻高端的和風美饈，每日直送的新鮮海產與頂級食材，呈現近百道自助精選珍味，必嘗的新鮮生魚片、季節烤魚與炙燒鮭魚，鮮活呈現日本料理精髓。



台北君悅酒店 Ziga Zaga

白金卡 (含) 以上消費享 **85 折**

以經典義式風味著稱，提供多種創意開胃菜、道地薄脆手工比薩、獨家特製風味義大利麵、各式精選主菜及精緻餐後甜點等，近百道佳餚可品嚐，縱情體驗自在弛放的餐食氛圍。



台北君悅酒店 漂亮廣式海鮮餐廳

白金卡 (含) 以上消費享 **85 折**

在國際知名設計大師季裕棠以「私人宅第」為概念打造的用餐空間中，大快朵頤享用粵菜風華。品嚐現點現做、可口道地的港式點心，佐以 10 餘種香茗或 200 多款世界各地佳釀。



丸壽司

刷卡消費享平日 (週一~週五) **9 折**

由專業壽司師傅以熟稔的握壽司手法，搭配上新鮮的魚材，不但能嘗盡美味，還可近距離欣賞師傅的精湛手藝。迴轉台各種極品選擇，清爽口感與新鮮魚材完美結合，美味又健康。



香茅廚

刷卡消費享單點 **88 折**

提供高端精緻的泰國料理，香茅廚研發出一道道精緻頂級又充滿創意的泰式風味。走進香茅廚，酸甜香辣的口感交織，勾勒出深藏在味覺的驚喜，觸碰最原始的時尚感動。



碳佐麻里精品燒肉

刷卡消費享「手切梅花排」**買 1 送 1**

致力成為台灣最優質的燒肉餐廳，用創新思維改變對燒肉的認知，當炭火燒肉遇上日式和食、當創意飯食搭配美味鍋品，創造出豐富的組合及無與倫比的好味道。



注意事項：1. 活動期間：茶苑至 2021 年 5 月 31 日，其他活動至 2021 年 12 月 31 日。2. 本優惠折扣以原價計算，優惠不得併用，需另加原價之 10% 服務費。3. 國定假日、連假及特殊節日不適用本優惠，以餐廳公告為準。4. 部分活動有優惠人數限制，以活動網頁說明為準。5. 每次消費每桌僅限使用一張卡，無法拆桌、拆單之結帳方式同時享有優惠。6. 以上餐點圖片僅供參考，相關條件詳本行網站，優惠提供期間倘因不可歸責於本行之事由，本行得變更或終止活動內容，並於本行網站公告。

春光・樂遊

綠意盎然、萬象更新的春天將到，走進暖暖的春日，放鬆身心，
國泰世華帶您一起徜徉在明媚的春光裡。



| 行程優惠 | 質感嚴選 慢活旅遊

■ 高鐵假期精緻旅遊 享 95 折

2021 年 6 月 30 日前，刷國泰世華卡於雄獅旅遊預訂「高鐵假期全系列商品」獨享 95 折優惠！

高端旅遊商務車廂往返、全程賓士休旅車接送，精選各地特色行程，
入住頂級飯店、品嘗精緻特色餐點、暢遊祕境景點。

宜蘭 · 里山藝境 · 礁溪老爺二日
南投 · 車埕風光 · 日月潭雲品二日
台南 · 井仔腳瓦盤鹽田 · 烏樹林五分車二日

高雄 · 尊榮之旅 · 晶英國際行館二日
屏東 · 原住民文化園區 · 墾丁國家公園二日

※ 更多行程請於活動網頁查詢；雄獅旅遊服務專線：02-8793-9611

注意事項：1. 詳細優惠適用期間、價格、使用條件及注意事項請洽本行及雄獅旅遊活動專頁公告為準。2. 活動不可與其他優惠併用。3. 活動圖片由合作旅行社提供。



| 行程優惠 | 2021 自行車旅遊年

慢速旅遊蒐集台灣之美 最優每人減價 NT\$500

2021 年 12 月 31 日前，刷國泰世華卡於長汎假期預訂「2021 自行車旅遊年」系列指定行程，獨享減價優惠！

台灣本島自行車一日遊系列

每人折價 NT\$100

- 安農溪自行車・柯林湧泉・礁溪鳳凰泡湯＋煙波亭火鍋餐一日

離島自行車旅遊系列

每人折價 NT\$500

- 金門・用騎的最美～
獨家宿烈嶼、大小金門旅騎三日遊

台灣本島自行車二日遊（含以上）系列

每人折價 NT\$300

- 南投武界祕境・日月潭湖光山色二日
- 台東 2021 年熱氣球嘉年華＋鹿野騎行二日
- 漫騎台南嘉義單車遊三日

自行車當地遊套裝票券系列

享 97 折

- 大漢溪鶯歌單車一日遊

※ 長汎假期服務專線：02-2513-5679

注意事項：1. 詳細優惠適用期間、價格、使用條件及注意事項請洽本行及長汎假期活動專頁公告為準。2. 活動不可與其他優惠併用。3. 活動圖片由長汎假期提供。

春棧・歇宿

沐浴在溫暖的春陽裡，造訪國內綺麗的迷人美景，
入住國泰世華推薦飯店，樂享各項超值優惠！

飯店優惠 | **紅點文旅** 訂房專線：04-2229-9333
活動期間：即日起～2021年12月30日



住房優惠 · 刷卡入住以下房型享卡友優惠

房型	平日優惠價	週六優惠價
XS Size / 雙人房 (Double)	NT\$1,750	NT\$2,500
S Size / 雙人房 (Classic Double)	NT\$1,950	NT\$2,700
M Size / 雙人房 (Standard Double)	NT\$2,150	NT\$3,000
L Size / 雙人房 (Superior Double)	NT\$2,350	NT\$3,300

餐飲優惠 · 至以下餐廳刷卡消費享卡友優惠

【MARIPOSA Bistro 蝴蝶餐廳】、【2D Café 台中旗艦店】**85折起**

飯店優惠 | **墾丁凱撒大飯店** 訂房專線：08-886-1888
活動期間：即日起～2021年12月31日



住房優惠

- 刷指定卡別享季節性專案及年度 Villa 住房專案 **9折**
- 全卡友享季節性住房專案 **95折**

餐飲優惠

- 刷指定卡別享餐飲消費 **9折**
- 全卡友享餐飲消費 **95折**

SPA 優惠

- 刷指定卡別享 Caesar Park SPA 90 分鐘身體按摩 **9折**
- 指定卡別：世界卡、無限卡、鈦金商務卡、御璽卡、鈦金卡、晶緻卡

注意事項：【紅點文旅】1. 須事先電話訂房並主動告知使用國泰世華卡卡友優惠，以國泰世華卡結清全額費用始享優惠。2. 3 日以上（含）之連續假日不適用。3. MARIPOSA Bistro 蝴蝶餐廳消費須另加 10% 服務費，酒水另計；2D Café 周邊聯名商品不適用。【墾丁凱撒大飯店】1. 敬請事先電話訂房，並以國泰世華卡支付全額始享優惠。2. 上述優惠均需另加零售價 10% 服務費。3. 桌菜、婚宴、特殊節慶餐飲消費，及酒類、外帶或宅配等消費恕不適用餐飲優惠。4. 以上優惠不適用飯店定義之大假日，包含端午節假期（2021 年 6 月 12 日至 6 月 13 日）、暑假期間每週六（2021 年 7 月 1 日至 8 月 29 日）、中秋節（2021 年 9 月 18 日至 9 月 19 日）、雙十節（2021 年 10 月 9 日至 10 月 10 日）；平假日定義以飯店網站為準。※ 優惠不得折抵現金、退款，亦不得與其他優惠併用。※ 詳細優惠內容請見本行活動網頁，不適用日期、商品、相關使用條件及其它未盡事宜依各飯店公告為準。※ 優惠提供期間倘因不可歸責於本行之事由，本行得變更或終止活動內容，並於本行網站公告。

春賞・享藝

誠摯邀請您與至親好友，一同走入磅礴的藝文殿堂，
觀賞精彩絕倫的藝術展演。



舞蹈空間舞團 《弼之2》

・購票享 9 折

舞蹈空間舞團《弼之2》以董怡芬〈我的身體・我的歷史〉、林季萱〈晨昏線〉，一窺弼世代的霸氣。

演出日期：

2021年5月6日～5月9日



經典法文音樂劇 《鐘樓怪人》

・購票享 92 折

雨果巨作首度北高巡演！金氏世界紀錄「史上開演最賣座音樂劇」！

演出日期：

【台北】2021年5月28日～6月6日；

【高雄】2021年5月19日～5月23日



《小螞蟻與機器人：遊牧咖啡館》

・購票享 95 折

2012年黃翊和庫卡共舞，2021年和庫卡開咖啡館，並以音樂和舞蹈重新定義藝術與生活界線。

演出日期：

2021年6月4日～6月6日

注意事項：1. 優惠不得併用，部分演出最低票價不提供折扣。2. 購票請洽售票系統或主辦單位，訂票步驟及注意事項以售票系統內容為準。3. 優惠提供期間倘因不可歸責於本行之事由，本行得變更或終止優惠內容，並於本行網站公告。

NOBLE CLUB

國泰尊榮季刊

NO.59・意見調查表

掃描QR Code填問卷
抽王品牛排套餐即享券



請於 2021 年 5 月 31 日前，完整填寫並送出線上問卷，就有機會抽中精美好禮乙份。

【中獎注意事項】1. 獎項於 2021 年 6 月中旬以公開方式電腦隨機抽出後以電話通知並寄發「中獎通知」及「領獎申請書」予中獎者，中獎者須於 2021 年 6 月 30 日前填寫「領獎申請書」並檢附相關資料郵寄回本刊，本刊確核對領獎資料無誤後始得進行兌獎作業，逾期回覆或未回覆者視同自願放棄中獎資格，棄權之獎項將由抽出之備取者遞補獲取。2. 依中華民國稅法規定，競技競賽中獎所得金額逾特定金額時，須代扣 10% 所得稅；非本國籍者不限中獎金額，一律代扣 20% 所得稅；當您於國泰世華銀行年度累計所得之獎項金額超過 NT1,000 元時，本行將依相關稅法規定寄發扣繳憑單，若中獎人不願提供相關資料或未繳納應繳稅額導致兌換期限前未完成領獎手續等相關事宜者，即視為自動放棄中獎資格，事後不得再提出其他任何要求；如有其他未盡事宜悉依稅法相關規定辦理。3. 獎品具有有效使用期限，請中獎人於票券標示之指定日期前兌換完畢，逾期恕無法使用。4. 本獎品為不記名電子票券，若本券損毀、遺失或已被使用而造成無法兌換，由中獎人自行負責，本券恕不補發。5. 詳細獎品內容及注意事項，悉依票券標示為準。6. 參加本活動留下個人基本資料者，即表示同意本公司於法令允許範圍內，蒐集、處理及利用其個人資料。您所填寫的資料將僅用於《NOBLE CLUB 國泰尊榮季刊》問卷調查統計、申報稅務資料及獎品寄送，不另作它用。

謹慎理財 信用無價

信用卡暨預借現金之各級別循環信用年利率為 6.75%~15%(依本行信用評分制度定期評估，循環利率之基準日為 104 年 9 月 1 日)。預借現金手續費：預借現金金額乘以 3% 加上新臺幣 150 元或美元 5 元，其他相關費用係依本行網站公告。客服專線：(02) 2383-1000 | www.cathaybk.com.tw



國泰世華銀行

Cathay United Bank

國泰世華世界卡



頂級美饌



頂級美饌

台北萬豪酒店

Mark's Shabu、Garden Kitchen、Lobby Lounge、Mark's Teppanyaki、宴客樓、Inge's Bar & Grill 享**85折**優惠

台北晶華酒店

Robin's 鐵板燒 午晚餐，刷卡消費享**85折**
Robin's 牛排屋、上庭酒廊、三燻本家、晶華軒、azie、栢麗廳 午晚餐**88折**

請客樓 午晚餐**9折**

台北喜來登大飯店

十二廚、比薩屋、SUKHOTHAI、辰園、桃山、安東廳 午晚餐享**75折** (*十二廚：適用午餐、晚餐，不適用早餐、下午茶)

台北君悅酒店

寶艾西餐廳、雲錦中餐廳 午晚餐享**85折**優惠

台北寒舍艾美酒店

- 探索廚房 平假日午餐、下午茶、晚餐享**75折**
- 寒舍食譜 平假日午餐、晚餐享**75折**
- 北緯二十五、巧克光廊 平假日全日營業時段享**85折**

寒舍艾麗酒店

LA FARFALLA義式餐廳 平假日午餐、晚餐享**75折**
THE TERRACE大廳酒吧 平假日全日營業時段享**85折**

台北美福大飯店

彩匯自助餐廳、潮粵坊港潮餐廳、晴山日本料理、米香台菜餐廳、GMT義大利餐廳、Cocoon池畔酒吧 午餐、晚餐享**8折**優惠(彩匯自助餐廳全餐期適用)

- Bencotto義大利餐廳 午餐、晚餐**85折**優惠
- 米其林一星雅閣中餐廳 午餐、晚餐**9折**
- M.O. Bar **85折**
- 青隅 全天候**85折**(不適用魚子醬下午茶)

台北文華東方酒店

台北大直英迪格酒店

T.R Bar & Kitchen 平日單點**8折**

慕軒飯店

GUSTOSO義大利餐廳 晚餐2人同行套餐第二套**5折**

COZZI Blu和逸飯店·桃園館

Cozzi Market 逸·市集 平日(周一至周四)午晚餐兩人同行享第二位**5折**
逸薈軒 用餐**8折**

台中萬楓酒店

楓橋餐廳(1F) **85折**優惠

和逸飯店·高雄中山館

Cozzi THE Roof餐廳 午晚餐2人同行第二客**5折**

住房禮遇



尊榮旅驛

刷世界卡尊享飯店平日住宿優惠頂級禮遇！

本優惠限世界卡本人預約及使用，須透過尊驛國際客服中心專線：04-2206-8030 預約，預約時間：每日09:00-21:00

日月潭涵碧樓

湖景套房(一泊二食 加贈雙人spa) 貴賓專屬價

華泰瑞苑墾丁賓館

海景客房(一泊二食) **NT\$8,600**

遠雄悅來大飯店

精緻山景客房(一泊二食) **NT\$7,000**

礁溪寒沐酒店

乘風居(一泊二食) **NT\$8,500**

桃園大溪笠復威斯汀度假酒店

豪華客房(一泊二食) **NT\$7,000**

日月潭雲品溫泉酒店

經典山景房(一泊二食) **NT\$8,600**

台南晶英酒店

海東客房(一泊一食) **NT\$3,800**

高雄H2O水京棧國際酒店

豪華景觀房(一泊二食) **NT\$6,900**

花蓮理想大地

豪華客房(一泊二食) **NT\$6,800**

住房禮遇

台北美福大飯店

入住行政客房享禮遇升等雅仕客房

台北萬豪酒店

入住經典客房 免費升等 至極致客房
入住尊榮客房 免費升等 至天際尊榮客房
入住豪華套房 免費升等 至天際豪華套房

享平日入住(週日到週四) 一泊二食免加收一成服務費
晴川、醉月、初日：每房**13000元**
樹泉：每房**14000元**

*限定2位入住含早、晚餐。貼心提醒，樹也民宿ChooArt Villa 非寵物友善民宿。

慕軒飯店、和逸飯店

入住慕軒飯店、和逸飯店(台北民生館、台北忠孝館、桃園館、台南西門館、高雄中山館)，享每房折價**NT\$500**優惠。

*住房優惠每月開放100組，以實際入住結帳為準，數量有限，限透過飯店官網/電話訂房並備註使用「國泰世華指定卡別優惠專案」，於其他訂房網訂房恕不適用本優惠。

注意事項：上述優惠如無特別標示皆至2021/6/30止。用餐前請先以電話詢問餐廳最新營業時間、完成預約訂位及確認相關優惠限制。美饌優惠限持卡人本人使用，每卡每日限用一次，不得與其他優惠併用。優惠折扣須以原價計算，且需另加收原價一成服務費，不適用服務費、酒水飲料等費用。適用人數、日期及其他各項限制條件以本行官網及各餐廳公告為準。正附卡不可合併使用，每次每桌僅限使用乙張卡，折單或併桌消費不適用。各活動限制及詳細說明以本行官網及各餐廳、飯店或合作廠商公告為準。優惠期間倘因不可歸責於本行之事由，本行得變更或終止活動內容，並於本行網站上公告。

謹慎理財 信用無價

信用卡暨預借現金之各級別循環年利率為6.75%~15% (依本行信用評分制度定期評估，循環利率之基準日為104年9月1日)。預借現金手續費：預借現金金額乘以3%加上新臺幣150元或美元5元，其他相關費用係依本行網站公告。客服專線：(02)2383-0110 | www.cathaybk.com.tw



國泰世華銀行
Cathay United Bank

私人銀行
Private Banking

風雨・從容自若

歲次變動間，釀酒師以雙手和獨到用心，賦予葡萄酒如詩韻味。一如詭譎多變的金融市場，唯有箇中翹楚才能助您以逸致勝。



控局・恰如其分

釀酒時，溫度、濕度與木桶自帶的芬芳，處處是關鍵。資產同樣需要悉心籌謀，才能永世傳承。



不凡・悉心獨運

國泰世華私人銀行以深厚的專業知識及經驗，為您擊劃全球資產，以心相交，成其久遠。



國泰世華私人銀行榮獲亞洲區私人銀行指標性媒體《Asian Private Banker》頒發2020年「台灣最佳私人銀行大獎」，再度蟬聯，於國際舞台上大放異彩。

○ EMBERS 柔灰石

○ BALTIC 藍海石

台灣總代理：興立富實業股份有限公司

台北市大安區敦化南路二段65號12樓(Showroom) T. 02-2325-0289

高雄展示中心 高雄市前鎮區成功二路25號5樓之11(鴻海科技大樓) T. 07-333-8228

www.dekton.com / www.coallmax.com e-mail: coallmax@coallmax.com.tw



官方網站



LINE官方帳號



西班牙帝通石
Facebook粉專



西班牙帝通石
Facebook粉專